

PONTIFICIA UNIVERSIDAD
CATÓLICA DEL PERÚ

Escuela de Posgrado



**“Adaptación Psicométrica del Test del Lenguaje Infantil “ABFW” –
Área de Vocabulario para niños de 3 a 6 años de edad en una
Institución Pública y Privada de Lima”**

Tesis para obtener el grado académico de Magíster en Fonoaudiología con mención
en Trastornos del Lenguaje en Niños y Adolescentes
que presenta:

Jady Naomi Alcócer Munive

Sara Eleodora Candela Cuzcano

Asesora:

Mg. Jacqueline Villena Mayorca

Co-asesor:

Dr. José Héctor Livia Segovia

Lima, 2022

**“ADAPTACIÓN PSICOMÉTRICA DEL TEST DEL LENGUAJE INFANTIL
“ABFW” – ÁREA DE VOCABULARIO PARA NIÑOS DE 3 A 6 AÑOS DE
EDAD EN UNA INSTITUCIÓN PÚBLICA Y PRIVADA DE LIMA”**



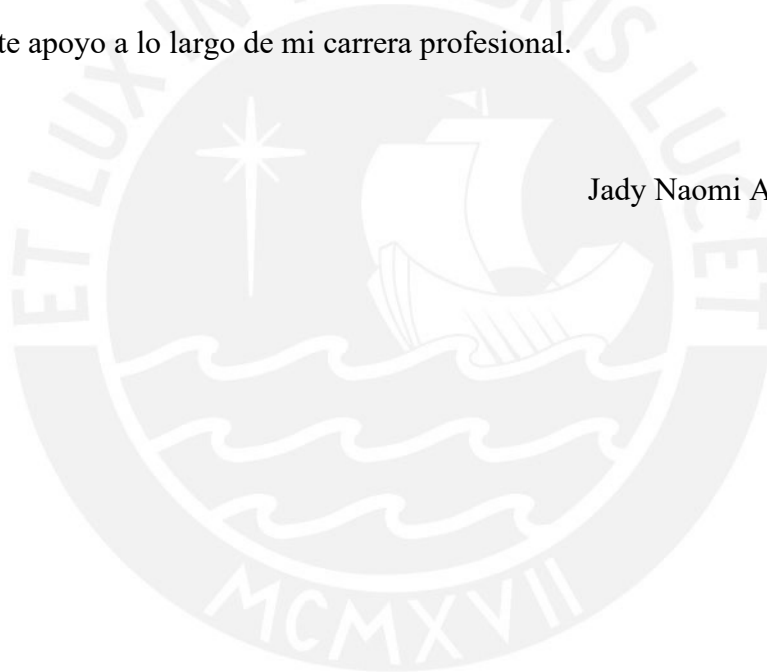
DEDICATORIA

Siempre a Dios porque permite todos mis logros.

A mis padres Gladys Munive Pucumucha y Miguel Alcócer Asparrín porque son mi fortaleza y sobre todo por brindarme la mejor educación en valores: la constancia, el respeto y el amor por el prójimo.

A mi esposo Manuel Anthony Bayona Valverde porque siempre me acompaña en cada reto de vida; por su amor, por su comprensión, compromiso y constante apoyo a lo largo de mi carrera profesional.

Jady Naomi Alcócer Munive



A Dios y a todos mis antepasados por ser siempre la guía de mi camino.

A mis padres Pablo Candela Luyo y Francisca Cuzcano Sánchez por su apoyo constante y su gran ejemplo a seguir y por ser los pilares en mi vida porque gracias a ellos esto es posible.

Sara Eleodora Candela Cuzcano



AGRADECIMIENTOS

Primero a Dios por otorgarnos la vida, salud y capacidad para la realización de nuestra tesis y así poder contribuir con nuestros conocimientos a la sociedad.

A nuestra familia por la confianza y el gran soporte durante estos años de maestría.

A los especialistas y asesores, el Dr. José Livia Segovia y la Mg. Jacqueline Villena Mayorca, por su apoyo profesional y orientación durante el desarrollo de este trabajo de investigación.

Por último, a la I.E. N° 635 “El universo” - Lima Sur, y a la directora de dicha institución Sra. Rosa Ruíz; y al IEP. San Vicente de Paúl – La Molina, así como a la directora y promotora de Ana María Checa Fernández y Esther Zúñiga de Olivares, respectivamente, por permitirnos ingresar a sus centros educativos y brindarnos la posibilidad de poder evaluar a sus alumnos.

ÍNDICE DE CONTENIDO

	Páginas
CARÁTULA	
TÍTULO.....	i
DEDICATORIA.....	ii
AGRADECIMIENTO.....	iv
ÍNDICE DE CONTENIDO.....	v
ÍNDICE DE CUADROS O TABLAS.....	ix
ÍNDICE DE GRÁFICOS o FIGURAS.....	xi
RESUMEN.....	xii
ABSTRACT.....	xiii
INTRODUCCIÓN.....	xiv
CAPÍTULO I	
PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN	
1.1 Planteamiento del problema.....	1
1.1.1 Fundamentación del problema.....	1
1.1.2 Formulación del problema.....	3
1.2 Formulación de objetivos.....	3
1.2.1 Objetivo general... ..	3
1.2.2 Objetivos específicos.....	3
1.3 Importancia y justificación del estudio... ..	4

1.4	Limitaciones de la investigación.....	5
-----	---------------------------------------	---

CAPÍTULO II

MARCO TEÓRICO CONCEPTUAL

2.1	Antecedentes del estudio.....	6
2.1.1	Antecedentes nacionales.....	6
2.1.2	Antecedentes internacionales.....	9
2.2	Bases teóricas.....	10
2.2.1	El lenguaje.....	10
2.2.2	Adquisición del lenguaje oral.....	12
2.2.3	Etapas del desarrollo del lenguaje oral.....	12
2.2.4	Procesos del lenguaje.....	14
2.2.4.1	Comprensivo y Expresivo.....	14
2.2.5	Componentes del desarrollo del lenguaje.....	16
2.2.6	Componente Léxico-Semántico.....	18
2.2.6.1	Léxico.....	18
2.2.6.2	Semántica.....	19
2.2.6.3	Adquisición del léxico.....	20
2.2.6.4	Dificultades de acceso al léxico.....	24
2.2.6.5	Indicadores de dificultad en el componente léxico- semántico.....	25
2.3	Definición de términos básicos.....	27
2.3.1	Adaptación psicométrica.....	27
2.3.2	Validez.....	27
2.3.3	Confiabilidad.....	29

2.3.4	Estandarización	29
2.3.5	Baremos... ..	30
2.3.6	Vocabulario expresivo... ..	30
2.3.7	Campo semántico... ..	30
2.3.8	Colegio público... ..	30
2.3.9	Colegio privado... ..	30
2.4	Hipótesis.....	30
2.4.1	Hipótesis general.....	30

CAPÍTULO III

METODOLOGÍA

3.1	Tipo y diseño de investigación.....	31
3.2	Población y muestra	31
3.2.1	Población.....	31
3.2.2	Muestra.....	32
3.3	Definición y operacionalización de variables... ..	34
3.4	Técnicas e instrumentos de recolección de datos.....	34
3.4.1	Descripción del instrumento... ..	34
3.4.2	Procedimiento de aplicación... ..	35

CAPÍTULO IV

RESULTADOS

4.1	Presentación de resultados... ..	38
4.1.1	Adaptación lingüística y pictográfica	38

4.1.2	Índice de dificultad de los ítems.....	40
4.1.3	Confiabilidad.....	45
4.1.4	Validez	45
4.1.4.1	Validez de contenido... ..	46
4.1.4.2	Índice de homogeneidad (IH) de los ítems.	50
4.1.5	Diferencias en la adaptación del test ABFW-área de vocabulario, según el sexo... ..	55
4.1.6	Diferencias en la adaptación del test ABFW-área de vocabulario, según colegio de procedencia... ..	59
4.1.7	Diferencias en la adaptación del test ABFW-área de vocabulario, Según la edad... ..	59
4.1.8	Tabla de normas o baremos en percentiles.....	61
4.2	Discusión de resultados.....	66
CAPÍTULO V		
CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES		
5.1	Conclusiones.....	69
5.2	Recomendaciones.....	70
REFERENCIAS.....		71
ANEXOS		78

ÍNDICE DE TABLAS

Tabla 1	Desarrollo del componente Léxico-Semántico en niños de 12 meses a 6 años de edad	23
Tabla 2	Indicadores y características de las dificultades en el componente Léxico-Semántico	26
Tabla 3	Población de estudiantes de la UGEL de la IE N° 635 “El Universo” – UGEL 1 Lima Sur y la IEP San Vicente de Paúl – La Molina, de 3 a 6 años de edad	32
Tabla 4	Tipo de institución y cantidad de sujetos que conforman la muestra por edad	32
Tabla 5	Variables de estudio	33
Tabla 6	Ficha técnica del ABFW Test de Lenguaje Infantil - área de vocabulario expresivo	35
Tabla 7	Adaptaciones lingüísticas de los ítems del test ABFW del lenguaje infantil - área de vocabulario.	39
Tabla 8	Adaptaciones lingüísticas y separación de las categorías semánticas del test ABFW del lenguaje infantil - área de vocabulario.	40
Tabla 9	Índice de dificultad de los ítems de la adaptación Test ABFW área de vocabulario en una muestra de niños de 3 a 6 años de edad de una institución pública y privada de Lima	42
Tabla 10	Validez por criterio de jueces para la adaptación del Test ABFW- área de vocabulario para niños de 3 a 6 años de edad de una institución pública y privada de Lima	46
Tabla 11	Índice de homogeneidad por ítem del Test ABFW área de vocabulario en una muestra de niños de 3 a 6 años de edad de una institución pública y privada de Lima	50
Tabla 12	Correlación de Pearson entre los 11 campos semánticos de la adaptación del Test ABFW- área de vocabulario para niños de 3 a 6 años de edad de una institución pública y privada de Lima (n = 165)	54
Tabla 13	Estadísticos descriptivos de las dimensiones, diferencia de medias y puntaje total de la adaptación del Test ABFW- área de vocabulario, según el sexo	56
Tabla 14	Estadísticos descriptivos de las dimensiones, diferencia de medias y puntaje total de la adaptación del Test ABFW- área de vocabulario, según el colegio de procedencia	58
Tabla 15	Estadísticos descriptivos de las dimensiones, diferencia de medias y puntaje total de la adaptación del Test ABFW- área de vocabulario según las edades	59

Tabla 16	Percentil General de la Adaptación del Test ABFW- área de vocabulario, por dimensiones y puntaje total	61
Tabla 17	Percentil del grupo de niños de 3 años de la Adaptación del Test ABFW- área de vocabulario, por dimensiones y puntaje total	62
Tabla 18	Percentil del grupo de niños de 4 años de la Adaptación del Test ABFW- área de vocabulario, por dimensiones y puntaje total	63
Tabla 19	Percentil del grupo de niños de 5 años de la Adaptación del Test ABFW, por dimensiones y puntaje total	64
Tabla 20	Percentil del grupo de niños de 6 años de la Adaptación del Test ABFW, por dimensiones y puntaje total	65



ÍNDICE DE GRÁFICOS o FIGURAS

Gráfico 1 Adaptaciones pictográficas

40



RESUMEN

El objetivo de la presente investigación es la adaptación psicométrica el Test de lenguaje infantil “ABFW” área de vocabulario expresivo de la autora Débora Maria Befi-Lopes, en niños de 3 a 6 años en una institución pública y privada de Lima.

Dicha prueba evalúa el vocabulario expresivo de manera cuantitativa y cualitativa del niño. En esta versión la adaptación se realizó solo cuantitativamente.

La muestra estuvo compuesta por 205 niños en edades de 3 a 6 años, provenientes de una institución pública del distrito de San Juan de Miraflores y de una institución privada del distrito de La Molina, además se empleó una estratificación uniforme por sexo, edad y tipo de colegio.

Los resultados indican el Test de lenguaje infantil “ABFW” área de vocabulario expresivo presenta un coeficiente de consistencia interna Alfa de Cronbach de (93%), mientras que la validez de contenido alcanzó un (99.5%), por medio de un juicio de expertos. Asimismo, se ha calculado el índice de homogeneidad de los ítems expresó valores, además de los baremos que se expresan en percentiles.

Se concluye que el Test presenta evidencias de validez y las puntuaciones son consistentes.

Palabras clave: Adaptación, Vocabulario expresivo, Fiabilidad, Validez, Test ABFW.

ABSTRACT

The objective of this research is the psychometric adaptation of the "ABFW" children's language test, an area of expressive vocabulary by the author Débora Maria Befi-Lopes, in children aged 3 to 6 years in a public and private institution in Lima.

This test evaluates the expressive vocabulary in a quantitative and qualitative way of the child. In this version the adaptation was made only quantitatively.

The sample consisted of 205 children aged 3 to 6 years, from a public institution in the district of San Juan de Miraflores and a private institution in the district of La Molina, in addition to a uniform stratification by sex, age and type of school.

The results indicate the Children's Language Test "ABFW" expressive vocabulary area presents a coefficient of internal consistency Cronbach's Alpha of (93%), while the content validity reached a (99.5%), by means of an expert judgment. Likewise, the index of homogeneity of the expressed items has been calculated, in addition to the scales that are expressed in percentiles.

It is concluded that the Test presents evidence of validity and the scores are consistent.

Keywords: Adaptation, Expressive Vocabulary, Reliability, Validity, ABFW Test.



INTRODUCCIÓN

El lenguaje oral es considerado el medio de comunicación más usual en la sociedad. Por tal motivo es una de las más importantes herramientas para representar y transmitir el pensamiento. Es la primera forma de socialización que existe entre el niño y los padres a través de enunciados verbales que se manifiestan en las actividades diarias los cuales se verán repercutidos en el desarrollo de la adquisición de su lenguaje.

Según Atkinson: Atkinson; Smith; Bem y Nolen-Hoeksema (2002), (citado en Barboza y Xavier 2012: 2), el lenguaje es el uso organizado y combinado de palabras para fines de comunicación, principalmente, del pensamiento.

El lenguaje tiene carácter universal, pertenece a la especie humana, lo que posibilita que las personas sean capaces de dominar y usar un sistema lingüístico bastante complejo (Barboza y Xavier 2012: 2).

Por lo tanto, este lenguaje se encuentra compuesta por reglas complejas que

comprenden a sonidos, palabras, frases, significados y usos. Tales reglas pueden agruparse en tres grandes componentes: según su forma (fonético-fonológico y morfosintaxis), su contenido (léxico-semántico) y su uso (pragmático).

El componente léxico-semántico involucra el conocimiento e interpretación del significado de todas las formas de expresión desde las palabras, frases u oraciones. Por lo que envuelve todo el vocabulario, formando así el léxico de cada individuo.

El vocabulario resulta fundamental para el desarrollo del lenguaje y posibilita el dominio de otras habilidades lingüísticas; además su evaluación permite identificar dificultades en el desarrollo del lenguaje del niño; y así, brindar una presunción diagnóstica oportuna.

Por todo lo mencionado, es necesario la realización de un estudio más profundo en cuanto a la aplicación de los instrumentos de evaluación que miden el vocabulario expresivo del niño. Lo cual se encuentra como eje temático en el desarrollo de esta tesis. Para ello se ha tomado en cuenta el Test de lenguaje infantil “ABFW” área de vocabulario expresivo de la autora Débora Maria Befi-Lopes, desarrollada en Brasil. Tal prueba evalúa el léxico de los niños de dos a seis años de edad. Además, es ampliamente utilizada en estudios para la detección de trastornos específicos de lenguaje.

Por tal motivo se ha seleccionado dicha prueba para su adaptación psicométrica en niños de tres a seis años en una institución educativa pública y privada de la ciudad de Lima.

En este sentido, la investigación se presenta de la siguiente manera:

En el primer capítulo se presenta la fundamentación y formulación del problema, los objetivos generales y específicos del estudio, así como la importancia y justificación que facilitan la realización del presente trabajo.

En el segundo capítulo se presenta el marco teórico, que contiene la revisión de antecedentes nacionales e internacionales asociados con el tema, así como también las bases teóricas del mismo.

En el tercer capítulo se desarrollan los aspectos metodológicos; método de investigación, tipo y diseño, población y muestra, técnicas e instrumentos de recolección de datos, variables de estudio, además de los procedimientos de recolección de datos.

En el cuarto capítulo se muestran los resultados del estudio analizados acorde con los objetivos planteados y la discusión del mismo.

Por último, en el capítulo cinco se presentan las conclusiones derivadas de los resultados del estudio, así como las recomendaciones que contribuirán a la mejora en el área de Fonoaudiología y Educación.



CAPÍTULO I

PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN

1.1 Planteamiento del Problema

1.1.1 Fundamentación del problema

El vocabulario, entendido como el conjunto de palabras de una lengua o que usa un determinado grupo, se encuentra vinculado directamente con el desarrollo del lenguaje de los niños desde la etapa de la comunicación prelingüística como lingüística.

Para Serón y Aguilar (1992), (citado en Rivero 2013: 19), el niño comienza a dar un significado permanente a determinados sonidos y a usarlos para designar determinados conceptos.

Existen trastornos del lenguaje que se encuentran vinculados con el bajo nivel en el vocabulario. Dado que este se configura como el cimiento de la pirámide lingüística en el que cada piso es un componente del lenguaje, podría resultar

perjudicial para el desarrollo del lenguaje que este componente no se encuentre en su nivel promedio.

Acosta y Moreno (2001), (citado en Ramírez 2017: 3) mencionan que las dificultades más leves suelen evidenciarse en una pobreza de vocabulario y la incorporación lenta de palabras a este, unida a un menor desarrollo de las habilidades para relacionar significados. A su vez esto desencadenará problemas más graves en el discurso.

Asimismo, se entiende que los niños y niñas con dificultades del lenguaje tendrán serios problemas para participar con éxito en los procesos de enseñanza y aprendizaje, y ello se traduce en una limitada comprensión de los contenidos académicos y en una escasa participación en las rutinas diarias del entorno escolar, en la interacción con el grupo y con las personas adultas.

Para descartar problemas en el lenguaje asociados al vocabulario se necesita instrumentos estandarizados que midan el nivel de vocabulario en los niños, sobre todo a partir de la edad de 2 años en adelante ya que se configura como crítica en el desarrollo del niño.

Para Giusti y Befi-Lopes (2008: 208), la falta de adaptación de instrumentos formales en la especialidad de trastornos de lenguaje en niños y adolescentes para la evaluación, diagnóstico y tratamiento en el área de Fonoaudiología es significativa.

Por otra parte, un buen proceso de evaluación solo puede ser alcanzado cuando los instrumentos y procedimientos son totalmente adecuados a su realidad socio-cultural para que la aplicación de estos resulte fiable y, de esta manera, poder obtener resultados más precisos.

Duarte y Bordin (2000: 57), refieren que la elaboración y aplicación de un instrumento de evaluación en el área de salud mental infantil, por ejemplo, es una tarea bastante compleja, por lo cual es aconsejable utilizar versiones de instrumentos debidamente aplicados en vez de desarrollar un instrumento nuevo en cada uno de los países que realizan el mismo tipo de investigación. Además, se debe pasar por una serie de etapas que deben ser rigurosamente seguidas para que determinado instrumento pueda ser utilizado en un nuevo contexto cultural.

1.1.2 Formulación del problema

¿Cuáles son las características psicométricas del test del lenguaje Infantil “ABFW” – Área de vocabulario para niños de 3 a 6 años de edad en una institución educativa pública y privada de Lima?

1.2 Formulación de objetivos

1.2.1 Objetivo general

Evaluar las características psicométricas del test del lenguaje Infantil “ABFW” – Área de vocabulario para niños de 3 a 6 años de edad en una institución pública y privada de Lima.

1.2.2 Objetivos específicos

- Estandarizar el test del lenguaje Infantil “ABFW” – Área de vocabulario para niños de 3 a 6 años de edad en una institución pública y privada de Lima.
- Evaluar la fiabilidad de las puntuaciones del test del lenguaje Infantil “ABFW” – Área de vocabulario para niños de 3 a 6 años de edad en una institución pública y privada de Lima.

- Evaluar el comportamiento de los ítems del test del lenguaje Infantil “ABFW” – Área de vocabulario para niños de 3 a 6 años de edad en una institución pública y privada de Lima.
- Identificar las evidencias de la validez de criterio y de contenido por criterio de jueces.

1.3 Importancia y justificación del estudio

El Test de las autoras Andrade, Befi-Lopes, Fernandes y Wertzner “ABFW”, se encuentra en el idioma portugués, siendo necesario la traducción del área de vocabulario al español peruano ya que esto facilitará y contribuirá en la adaptación psicométrica de dicho instrumento. A su vez permitirá un mejor entendimiento y comprensión acerca de los cuadros de trastornos del lenguaje y la comunicación del niño.

La importancia de este estudio radica en que la Adaptación psicométrica del test del lenguaje Infantil “ABFW” – Área de vocabulario, podría resultar un gran aporte en la medida en que estos sean tratados con mucho criterio y cuidado especialmente para la aplicación.

Además, se ha comprobado que el Test (ABFW), fue utilizado en Brasil por los autores Porangaba de Medeiros, Lins Valença, Lins Guimarães y Cavalcante Costa (2013) por lo que se realizaron análisis estadísticos, descriptivos y analíticos. Por otro lado, en la práctica profesional de las entidades privadas como CPAL se usa el test de lenguaje infantil (ABFW), destinado a la evaluación específicamente en el área de vocabulario, indicado para niños de 2 a 6 años de edad y un protocolo de registro de respuestas.

Ante ello, no se han encontrado estudios que comprueben la validez y la fiabilidad en dicho instrumento; sin embargo, son usados en las prácticas clínicas. Por tal motivo es de suma importancia una adaptación psicométrica de este instrumento de evaluación tomando en cuenta ciertas variaciones, los cuales permitirán obtener mayor confiabilidad, y validez en el nuevo contexto.

1.4 Limitaciones de la investigación

Las limitaciones de la investigación de este estudio radican en que los puntajes directos obtenidos del test del lenguaje Infantil “ABFW” – Área de vocabulario, no se pueden generalizar a otro contexto sociocultural, por las diferencias que existen culturalmente en el vocabulario expresivo de cada región del país.

Otras de las limitaciones de este estudio es la escasa cantidad de niños con una edad de 6 años 0 meses en los centros educativos por lo que no se pudo nivelar con la cantidad de niños en edades de 3, 4 y 5 años que corresponden a la muestra.

CAPÍTULO II

MARCO TEÓRICO CONCEPTUAL

2.1 Antecedentes del estudio

Las investigaciones y estudios de diversas bibliografías indican que existen pocos estudios en aplicaciones de instrumentos referentes al vocabulario expresivo, específicamente trabajos relacionados en la validez y fiabilidad desde un punto de vista de la teoría científico.

Por tal motivo, se desarrollará la investigación psicométrica relacionados con esta variable de estudio.

2.1.1 Antecedentes nacionales

Manrique (2013: 37-51), investigó las características del desempeño semántico en aspectos referidos al repertorio léxico, campos semánticos y relaciones semánticas de tipo jerarquización de significados, en niños peruanos de 5 años. La muestra fue de 1564 estudiantes de instituciones de educación básica regular de gestión estatal ubicadas en las ciudades de mayor densidad demográfica

de las zonas Norte (Cajamarca, Piura, La Libertad y San Martín), Centro (Lima Provincias y Lima Metropolitana) y Sur (Puno, Arequipa, Madre de Dios, Ayacucho y Huancavelica) del Perú, de lengua materna castellano y sin necesidades educativas especiales según reporte de la institución educativa. El instrumento empleado fue el Sub test vocabulario del Teste de Linguagem Infantil en las áreas de fonología, vocabulario, fluencia e pragmática ABFW (versión en portugués). En dicho estudio los resultados obtenidos a nivel de repertorio léxico y relaciones semánticas de inclusión de tipo jerarquización de significados indican que el sexo no influye en el desempeño de los examinados, mientras que la edad y la región de pertenencia sí. A su vez, a nivel de campos semánticos, el sexo, la edad y la región de pertenencia influyen en el rendimiento.

En lo que refiere a estudios sobre adaptación de instrumentos al español, se han encontrado la adaptación y estandarización del Test Figura/Palabra de Vocabulario Expresivo y Receptivo de Morrison F. Gardner. (1987).

Por un lado, en el vocabulario expresivo, Castro, Noriega y Zavaleta (2013: 49-73) tuvieron como objetivo principal realizar la adaptación y estandarización del Test Figura-Palabra de vocabulario expresivo de Gardner en niños de 3 años a 11 años 11 meses años de edad de instituciones educativas privadas y estatales de Lima Metropolitana para poder contar con una prueba de vocabulario expresivo acorde a su contexto socio cultural. Se realizó un estudio cuantitativo donde se analizó estadísticamente datos obtenidos luego de la aplicación del instrumento a 832 sujetos. El instrumento utilizado fue el Test figura palabra de vocabulario expresivo de Gardner. Se demostró que la prueba además de confiable es válida. Además, se elaboró tablas de baremos para niños de 3 años a 11 años 11 meses las que contienen

puntuaciones percentilares, eneatis y de CI. Finalmente, sus resultados ponen en manifiesto que se logró la adaptación y estandarización del Test figura-palabra de vocabulario expresivo de Gardner en niños de 3 años a 11 años 11 meses años de edad de instituciones educativas privadas y estatales de Lima Metropolitana.

Por otro lado, en el vocabulario receptivo, Aliaga, Mansilla y Paredes (2013: 103-107) tuvieron como finalidad realizar la adaptación y estandarización del Test figura/palabra de vocabulario receptivo de Morrison F. Gardner en estudiantes de 3 a 6 años y 11 meses pertenecientes a la UGEL 7- San Borja. Se tomó una muestra no probabilística intencionada de 432 niños de entre 3 años a 6 años y 11 meses; se consideraron las variables: género, edad y pertenencia a instituciones educativas nacionales o particulares por lo que se pudo concluir que el test adaptado cuenta con validez de contenido y confiabilidad, observándose diferencias significativas en relación a las variables edad y tipo de institución educativa; a su vez no se encontraron diferencias significativas en relación a la variable género y se obtuvieron baremos en percentiles por edad.

Asimismo, Rossi (2015: 49-70), refiere que el objetivo principal de su investigación fue la adaptación y estandarización de la prueba ABFW: vocabulario expresivo, para niños de 2 a 6 años de instituciones educativas públicas y privadas del distrito de Chíncha Alta. La muestra estuvo compuesta por 270 niños, de 2 a 6 años, provenientes de 7 instituciones educativas públicas y privadas del distrito de Chíncha Alta, posteriormente, se empleó una estratificación uniforme por sexo, edad y tipo de colegio. Los resultados indicaron que la adaptación de la prueba ABFW: vocabulario expresivo demostró ser confiable y válida. Asimismo, se logró elaborar baremos correspondientes que permitieron ubicar el nivel de desarrollo del

vocabulario expresivo en niños con escolaridad, de 2 a 6 años, contribuyendo así a la prevención y detección oportuna de alguna dificultad en el lenguaje para su rápida intervención.

Existe déficit de estudios respecto a las adaptaciones de los test que evalúen el vocabulario expresivo y en especial la adaptación del test ABFW área de vocabulario.

2.1.2 Antecedentes internacionales

Porangaba de Medeiros, Lins Valença, Lins Guimarães y Cavalcante Costa (2013: 77), mencionan en su estudio que el objetivo fue caracterizar el vocabulario expresivo y analizar las variables regionales en una muestra de escolares del primer año de primaria de Maceió, donde participaron 72 niños de 3 escuelas. Los niños fueron evaluados en función al habla, por medio de la prueba de fonología de ABFW; evaluación del vocabulario expresivo, por medio de la prueba de Vocabulario de ABFW; la evaluación del desarrollo infantil, por medio de la Escala de Desarrollo Infantil Denver, por lo que se realizaron análisis estadísticos descriptivos y analíticos, en cuyos resultados no hubo diferencia de desempeño léxico entre géneros ni edades, pero hubo diferencia entre las escuelas. Los escolares presentaron un desempeño por lo bajo de lo esperado en los campos semánticos (lugares, vestuario, alimentos y formas y colores), por otro lado, tuvieron mejor desempeño en los campos semánticos (animales, medios de transporte y en muebles y utensilios). Las sustituciones de palabras más frecuentes fueron: sustitución por cohipónimos, por valorización de estímulo visual, por palabras que designan sus atributos semánticos por hiperónimos y parasinónimos. Además, se observaron diferentes designaciones para las palabras *balanza*,

resbaladera, water y casita. Por último, los escolares de Maceió que participaron en la prueba presentaron un desempeño lexical semejante, independiente del género y de la edad, pero hubo diferencia en las escuelas.

2.2. Bases Teóricas

2.2.1 El lenguaje

La base fundamental del lenguaje en el ser humano comienza desde el primer año de vida; es decir cuando el niño al momento de hablarle observa cómo nos comunicamos, nos escucha y es desde ahí que el bebé aprenderá formas de cómo comunicarse, es por esta razón, que el niño/a aprende de su primer ambiente que es la familia, social y cultural.

Vygotsky (1998), (citado en Toledo-Rojas y Mejía-Arauz 2015: 53), refieren que la función primaria del lenguaje es la de la comunicación y el intercambio social, el lenguaje refleja el mundo externo interiorizado por el niño, pues este se desarrolla primero en la interacción del niño con otros. Asimismo, el desarrollo cognitivo no se da de forma aislada, sino que transcurre junto al desarrollo del lenguaje, el desarrollo social e incluso físico, varía de persona a persona según su edad, género y contexto social. Es entonces imposible ignorar el hecho de que estos tienen lugar en un contexto social y cultural.

El lenguaje consta de cuatro aspectos fundamentales: fonológico, sintáctico, semántico y pragmático. Estos se van incrementando paralelamente de acuerdo al periodo de edad y tiempo; pues para Berko (2010: 19), el lenguaje tiene muchos subsistemas relacionados con el sonido, la gramática, el significado, el vocabulario y el saber cuál es la forma correcta de decir algo en determinada ocasión para lograr un fin específico. El conocimiento del lenguaje implica el conocimiento de su

fonología, morfología, sintaxis y semántica, así como sus reglas sociales, o pragmática.

El aspecto semántico se refiere a la comprensión del lenguaje, el sintáctico a las estructuras de las palabras para formar enunciados, el fonológico a los fonemas o sonidos del habla y el pragmático al uso del lenguaje dentro de un contexto adecuado en situaciones comunicativas.

Soprano (2011: 18-19) afirma que el lenguaje es una función compleja con múltiples niveles, en el que participan de manera orquestada varios sistemas, como la fonología y la prosodia (sonidos, entonación, ritmo, expresión), la morfosintaxis (gramática), la semántica (significado), el léxico (vocabulario), el discurso, la comunicación no verbal y la pragmática (intenciones o propósitos), además resalta que el dominio del lenguaje es un factor fundamental en el desarrollo de la personalidad del niño, su éxito escolar, su integración social y su futura inserción laboral.

Para Acosta y Moreno (2001), (citado en Aliaga, Mansilla y Paredes 2013: 31) el lenguaje es una herramienta decisiva para lograr el acceso a la vida social y al aprendizaje, volviéndose fundamental para el desarrollo cognitivo.

Asimismo, Sigman y Capps (2000), (citado en Soprano 2011: 18), señalan que se puede pensar del acto comunicativo como una acción comunicativa diseñada para alcanzar una meta, desde obtener un objeto hasta decir una plegaria o expresar compasión. La forma como se consigue este tipo de objetivos varía entre las diversas culturas, pero el aprendizaje del lenguaje es una parte integral del proceso por el que socializamos y llegamos a formar parte de una comunidad.

Por lo tanto, el lenguaje, el cual se encuentra cimentado por medio de un adecuado desarrollo de funciones neurológicas y psíquicas del individuo, se configura como un fenómeno cultural y social que permite comunicarnos con el entorno y con nosotros mismos por medio de signos y símbolos adquiridos socialmente.

2.2.2. Adquisición del lenguaje oral

Para Paucar (2013: 17) la adquisición del lenguaje es un proceso donde el niño y la niña debe pasar por diferentes etapas y en cada una de ellas se va consolidando su lenguaje oral, mientras va en crecimiento las relaciones que este tenga con el medio social ayudará a que el vocabulario cada día sea mejor y exprese frases más largas y complejas.

2.2.3 Etapas del desarrollo del lenguaje oral

Para Fernández, Arce y Moreno (2014: 103) se distinguen dos grandes estadios en la adquisición del lenguaje:

Etapas prelingüística (0-12 meses):

Antes de la adquisición del lenguaje verbal, los bebés aprenden las bases de la comunicación. En esta etapa los niños aprenden que las palabras aluden a una realidad (un referente) y aunque no están preparados para expresar, empiezan a reconocer los sonidos del lenguaje oral. En esta etapa los bebés utilizan para comunicarse las miradas, los gestos y las expresiones faciales.

También comienzan a emitir sonidos similares a los de su lengua materna, aquella que escuchan habitualmente en casa. Estas primeras emisiones son las bases del habla que desarrollarán más tarde.

En torno a los 9-12 meses se produce la emisión de las primeras palabras y es capaz de entender que la emisión de unos sonidos determinados simboliza una palabra y que esa palabra posee un significado.

Etapa lingüística:

Surge con el nacimiento de la primera palabra. A partir de este momento empiezan a emitir un gran número de palabras en pocos meses. Aprenden que mediante el lenguaje pueden nombrar cosas de la realidad.

A medida que va creciendo, en torno a los dos años, el niño empieza a relacionarse socialmente con más personas. A esta edad aparece la comunicación oral como consecuencia de la necesidad de interactuar y esto hace que se esfuerce por mejorar su habla en busca de una mayor inteligibilidad. A los tres años, aumenta el vocabulario y mejora la construcción sintáctica. Utiliza los pronombres (yo, mío), hace uso de los tiempos verbales, preposiciones, aunque aún es común que cometa muchos errores ("váyate" en lugar de "vete", o "he veído" en lugar de "he visto"). A partir de los cuatro años, tienen más curiosidad por conocer el significado de las palabras (un conocimiento más preciso y concreto). Se produce un proceso denominado "interiorización del habla". Los niños piensan con su lenguaje (es común que tengan conversaciones a solas mientras juegan). El lenguaje se hace más sofisticado.

A los seis años, se produce el dominio completo de todos los sonidos del habla (madurez y capacidad de diferenciación plena, conciencia fonológica

establecida). Continúa aumentando el vocabulario y las construcciones sintácticas más elaboradas.

2.2.4 Procesos del Lenguaje

2.2.4.1 Comprensión y Expresión

Johnston y Johnston (1993), (citado en Aliaga, Mansilla y Paredes 2013: 33) manifiestan que para el desarrollo de la comunicación verbal es fundamental el lenguaje receptivo, ya que este implica la comprensión del código del lenguaje y la fijación del significado. Así pues, "en los estadios tempranos, los niños deben aprender a identificar patrones de sonidos, vincularlos con un significado y finalmente almacenarlos en la memoria para recuperarlos cuando resulten necesarios."

Asimismo, Acosta y Moreno (2001), (citado en Castro, Noriega y Zavaleta 2013:20), refieren que, en el plano de la comprensión, la semántica está relacionada con el reconocimiento de palabra, locuciones, frases y evocación de los objetos, actos y relaciones a las que representan. Es en los primeros años de vida donde la comprensión se evaluará a través de la actividad motriz de los niños. Algunos estudios dicen que las interpretaciones que realizan los niños pequeños de los significados de las palabras y frases están influenciadas en su mayoría por las estrategias derivadas del conocimiento que tiene y de cómo son las cosas en su mundo real.

No obstante, no debemos delimitar este concepto directamente como la operación inversa de la producción; así pues, Puyuelo y otros (2000), (citado en Castro, Noriega y Zavaleta 2013: 20), refieren que el proceso de comprensión es una serie de operaciones que, partiendo de un enunciado, nos permite encontrar la idea

de partida, en cuanto a la producción de un mensaje lingüístico consiste en ir de la idea a la realización vocal de una secuencia canónica de lexemas.

Por otro lado, Ramirez (2017: 31), refiere que el contenido de lenguaje se expresa mediante elementos formales, es decir, selección de palabras adecuados para referirse a personas, animales, objetos y acciones, entonación pertinente y organización adecuada de los elementos en la frase para expresar ideas, conceptos, sentimientos, sensaciones, etc.

Por lo antes mencionado, se entiende que la comprensión de las palabras antecede a la producción de las mismas; así como, dentro de la norma, la producción es la más tardía en madurarse por la dificultad de los niños de producir algunos sonidos los cuales se encuentran esperados alcanzar a una edad correspondiente.

Tanto ambos procesos sean adecuadamente desarrollados, estos consolidarán el lenguaje propiamente dicho, y con ello, su funcionalidad dentro del ámbito social.

Para Albets (2016), (citado en Fernández 2013: 317) el lenguaje expresivo es el proceso neuropsicológico que permite la comunicación de los niños, la adquisición de aprendizajes, la organización del pensamiento y la regulación del comportamiento, entre otros. En educación infantil, se consolida el lenguaje oral expresivo que comienza con las primeras expresiones en forma de balbuceos hasta la adquisición de expresiones más elaboradas entre los 2 y los 3 años de edad, cuando se produce la explosión del lenguaje, aumentando el léxico - semántico y los elementos gramaticales.

2.2.5 Componentes del desarrollo del lenguaje

Según Owens (2003), (citado en Gutiérrez 2014: 31). “El lenguaje es un sistema complejo que está formado por diferentes componentes, los cuales es preciso considerar de manera independiente para un mayor análisis y conocimiento, aunque, el habla como tal no se subdivide en el acto comunicativo”.

Cada uno de los componentes del desarrollo del lenguaje juega un papel fundamental para los niños/as debido a que gracias a ellos se puede ir mejorando y a la vez moldeando poco a poco su vocabulario, para que de esa manera los niños/as desde muy pequeños sepan expresarse y desenvolverse correctamente acorde a su edad. Por lo cual se consideran los siguientes componentes:

a. Fonético-Fonológico

Para Sommerstein (1980), (citado en Acosta y Moreno 2005: 3), la fonética trata de las características de los sistemas articulatorios y auditivo del ser humano. Según Gutiérrez (2014: 33), la fonética estudia la naturaleza acústica y fisiológica de los sonidos y los alófonos, mientras que la fonología atiende a la composición, identificación y relaciones entre distintos fonemas como elementos abstractos, con

valor diferenciador dentro del sistema de la lengua. Constituye un componente lingüístico que permite codificar la lengua en sus unidades menores, los fonemas,

los que presentan valor contrastivo, y a partir de los cuales, se forman otras unidades mayores mediante la aplicación de una serie de reglas.

Asimismo, para Onieva (1993), (citado en Acosta y Moreno 2005: 3), la fonología se interesa por el estudio de la organización de los sonidos en un sistema valiéndose de sus caracteres articulatorios y de la distribución o sumas de los contextos en que se pueden aparecer.

b. Morfosintáctico

Según Varela (1999), (citado en González y otros 2011: 1), la morfología es concebida como una rama de la lingüística que estudia la estructura interna de las palabras para delimitar, definir, y clasificar sus unidades, las clases de palabras a las que da lugar (morfología flexiva) y la información de nuevas palabras (morfología léxica).

Para Dubois (1979), (citado en Acosta y Moreno 2005: 3), la morfosintaxis se ocupa tanto de la descripción de la estructura interna de las palabras como de las reglas de combinación de los sintagmas en oraciones.

c. Sintaxis

La sintaxis juega un papel importante en la coordinación de las unidades menores o unidades morfológicas, en cuyo caso hablaríamos de morfosintaxis. En este componente del desarrollo del lenguaje el niño/a tiene que prestar la atención al orden de las palabras que se le da, así como también puede ser ya capaz de agregar una mayor complejidad a su desarrollo de lenguaje, puesto que a través de la sintaxis ellos van a comprender de una mejor manera las palabras, mensajes y enunciados. Así pues, para Gutiérrez (2014: 44) los elementos sintácticos precisan de pequeñas unidades para, a partir de ellas, establecer relaciones y reglas de combinación, en las que son precisamente las palabras y sus variantes morfológicas las que ofrecen estas posibilidades lingüísticas.

d. Semántica

Según Santiuste y Beltrán (1998), (citado en Gutiérrez 2014: 34) Indican que la semántica analiza el contenido o significado de las palabras. Se refiere a los aspectos de que los niños puedan dar un significado, una interpretación a las

diferentes palabras, para que de esa manera el niño pueda desenvolverse de una manera coherente en su lenguaje y a la vez interactuar tanto en el ámbito educativo, familiar y social.

Para Acosta y Moreno (2005: 3), la semántica se centra en el estudio del significado de las palabras y de las combinaciones de palabras

e. Pragmática

Según Serra et al. (2000), (citado en Gutiérrez 2014: 56), el componente pragmático es el conjunto de conocimientos y habilidades, de tipo cognitivo y lingüístico, que facilitan el uso de la lengua en un contexto específico para la comunicación. Uno de los componentes para un buen desarrollo del lenguaje del niño/a es la pragmática puesto que este ayuda a regular el uso e interpretación del lenguaje en la comunicación entre diversas personas que se encuentren a su alrededor.

2.2.6. Componente léxico-semántico

2.2.6.1 Léxico

Según Oramas (2017: 4), hablar del léxico es hablar de palabra, vocabulario y vocablo, pues en ocasiones suelen usarse como sinónimos y están relacionados con la representación gráfica de la lengua. Los diferentes estudios lo conceptualizan de distintas posiciones teóricas, y se usa habitualmente el concepto de pieza léxica, unidad léxica o lexía. Es decir, resulta difícil llegar a una sola definición sobre palabra, léxico y vocabulario en el campo de la didáctica de la lengua y en particular en una didáctica del léxico.

Rojas (2003: 19) menciona que el léxico es un sistema de unidades mínimas portadoras de significado y relacionadas entre sí por reglas combinatorias, las que

permiten y controlan la creación de nuevas palabras. Es decir, es un todo unitario definido por reglas semánticas, sintácticas y pragmáticas.

Para este autor, hablar de léxico es hablar de vocabulario y sus posibilidades de variedad, propiedad y exactitud; es decir, cantidad del repertorio y uso de sinónimos; adecuación al contexto lingüístico y pragmático; y selección de los significados que mejor expresen lo que se quiere decir, respectivamente.

Lahuerta y Pujol (1996: 121), (citado en Madrid 2018: 29), indican que la capacidad para relacionar formas con significados y utilizarlas adecuadamente se denomina “competencia léxica”, y al lugar donde reside el conocimiento de esa competencia se le denomina “lexicón mental”. Tales autores se refieren al lexicón como una realidad mental paralela a otra realidad física que conocemos como mundo. Además, en el lexicón se distinguen dos componentes: las unidades, las cuales son elementos que se han cristalizado como realidades peculiares, únicas y discretas; y las redes, es decir, todas las relaciones que las unidades mantienen entre sí: sustitución, oposición, parecido, redes semánticas, semiotización, etc.

2.2.6.2 Semántica

Para Acosta y Moreno (2001), (citado en Ramírez 2017: 20), la semántica es la parte de la lingüística que se ocupa del estudio del significado de los signos lingüísticos y de sus posibles combinaciones a nivel de las palabras, las frases, los enunciados y el discurso; es decir, en los diferentes niveles de organización del sistema lingüístico.

En términos generales, la semántica es el componente referido al significado del lenguaje; es decir, el concepto que tienen las palabras ubicadas en nuestro plano mental, las cuales al relacionarse entre sí de manera lógica por características

comunes se van agrupando y en consecuencia forman lo que se denomina un campo semántico que a su vez puede ser dividido en distintos subcampos.

2.2.6.3 Adquisición del Léxico

Soprano (2011: 65) señala que el niño produce sus primeras palabras entre los 10 y los 13 meses. La expansión del léxico al principio es bastante lenta. Luego alrededor de los 18 meses, a un vocabulario básico funcional (nombres de alimentos, familiares, juguetes) le sigue una aceleración, a lo que se le denomina explosión léxica.

Sim-Sim (1998), (citado en Gaspar 2013: 20) menciona que la composición fónica de la palabra es un determinante en la producción pues cuanto mayor sea su facilidad articulatoria, la probabilidad de inclusión en el léxico infantil será también mayor. Entre las 10 primeras palabras se encuentran, generalmente, nombre de personas, animales, juguetes, vehículos o alimentos. Casi a los 18 meses, en cuanto a su producción ronda los 50 ítems, aproximadamente 65% de los vocablos son nombres, 20% son palabras que expresan acción o movimiento y en un número inferior aparecen palabras para expresar atributos, rutinas y partes del cuerpo. Muchos autores afirman que, a partir de los 19 meses, el crecimiento lexical se procesa con enorme rapidez.

También refiere que la rapidez de la adquisición léxica por parte del niño se debe a la sintonía existente entre la mente del niño, la del adulto y a cómo lo real se encuentra organizado. A los dos años de edad se sabe que el niño utiliza entre 50 a 600 palabras, aumentando su vocabulario cerca de 10 palabras por día.

Según Metsala y Walley (1998), (citado en Mazorra 2007: 24), los niños de cuatro años poseen un vocabulario de 2500 a 3000 palabras. Estas cantidades ocurren de manera gradual, dependiendo de diversos factores, entre los cuales la familiaridad y semejanza sonora entre las palabras del vocabulario; no obstante, el aumento del vocabulario sigue su curso.

A la edad de cinco años se evidencia que la adquisición del léxico tiene un desarrollo significativo, así como también el proceso de adquisición se estabiliza en los otros componentes lingüísticos: la fonología, morfología y la sintaxis.

Ya a los seis años de edad el léxico infantil es extenso y el niño es capaz de conversar sobre una gran variedad de temas, siendo que, a esta edad, el léxico del niño abarca cerca de 14 000 palabras, siendo esto un aumento significativo del léxico por lo que va aumentando cerca de 3000 palabras por año. Al final de la escolaridad el niño es expuesto a 50 000 o más palabras por año. Sim-Sim (1998), (citado en Gaspar 2013: 21).

Así mismo, para Scarpa (2003), (citado en Sousa y Gabriel 2011: 1), la mayoría de los estudios sobre la adquisición del léxico en lo que refiere a la lengua materna se interesan por investigar en los primeros 5 años de vida, ya que al término de esta edad los niños dominan la sintaxis, fonología y morfología de la lengua; además de poseer un amplio léxico.

Según Storkel (2001), (citado en Mazorra 2007: 24-25) los niños pequeños son capaces de adquirir rápidamente nuevas palabras, ya que es uno de los aspectos más importantes y principales de la adquisición del lenguaje, sumado a la habilidad de crear asociaciones entre la forma fonológica y su referente, sintáctica y semántica del contexto lingüístico.

Después del rápido aumento inicial del vocabulario, en el nivel semántico, este vocabulario es refinado por las frecuentes exposiciones a las palabras por períodos de semanas, meses o años. Este refinamiento es un proceso más lento, que envuelve el desarrollo de una red de relaciones entre las palabras por medio de categorizaciones semánticas.

Befi-Lopes (2000), (citada en Mazorra 2007: 28), indica que los niños presentan características especiales al escoger las palabras que utilizan porque su significado evoluciona a través del tiempo y de acuerdo a su desarrollo cognitivo. De este modo, al estudiar el vocabulario, no basta contar y listar las palabras utilizadas por ellas, si no también analizar qué recursos utilizan delante de diferentes palabras, ya que el desenvolvimiento lexical sufre influencias tanto en la estructura conceptual como del uso del lenguaje.

Por este motivo, Befi-Lopes (2002), (citado en Mazorra 2007: 27), describe la importancia de comprender los conceptos de parasinónimos, hiperónimos y cohipónimos para el análisis de los procesos de sustitución de palabras.

Para Furquim, et al. (2004:35) es importante definir los siguientes conceptos:

a. Los Parasinónimos

Son palabras o expresiones posibles de sustitución sin alteración de sentido, esto es, cuando empleados remiten siempre al mismo significado; por ejemplo: azul – color del cielo (forma que se usa para nombrar).

b. Los hiperónimos

Se refiere a la utilización de términos bien ordenados, habiendo sustitución de una palabra por otra, semánticamente más completo, la utilización de

hiperonimia puede ser inmediata: lechuga – ensalada (forma que se usa para nombrar), o no inmediata: lechuga – comida (forma que se usa para nombrar).

c. Los cohipónimos

Son términos semánticamente próximos, teniendo un hiperónimo común; el grado de cercanía entre estos tipos e elementos lexicales varían, siendo posible su clasificación: lechuga – brócoli (forma que se usa para nombrar), o distantes: lechuga – zanahoria (forma que se usa para nombrar).

Según Owens (2003) y Acosta & Moreno (2005), (citados en Távara-Távara 2017: 36), mencionan que para poder comprender de manera más amplia el desarrollo del componente léxico-semántico, se conocen características específicas según las edades en cuanto al mismo.

Tabla 1
Desarrollo del componente Léxico-Semántico en niños de 12 meses a 6 años de edad.

Edad	Características
12-18 meses	<ul style="list-style-type: none"> - Primeras palabras. - Uso de gestos. - Palabras aisladas en contextos de juego. - Producción de formas no nominales que reflejan relación entre él y los objetos. - Adquisición de pronombres “yo”, “eso”. - Vocabulario compuesto básicamente de nombres. - Menos frecuencia de verbos y adjetivos. - Uso de onomatopeyas.
18 – 24 meses	<ul style="list-style-type: none"> - “Explosión denominativa”. - Los significados que le dan a las palabras son referenciales asociados a idea que ellos mismos se han formado acerca de ellas. - Emisiones de dos palabras. - Interés del niño por el nombre de las cosas. - Aumenta a su vocabulario. - Presencia de adjetivos y verbos. - Uso de sobre extensiones. - Uso de sobre restricciones.
24- 30 meses	<ul style="list-style-type: none"> - Empiezan a formar frases de 3 o 4 palabras. - Enunciados compuestos con significado léxico.

	<ul style="list-style-type: none"> - No usar aún las palabras gramaticales o funcionales. - Aprendizaje de verbos relacionándolo a experiencias significativas. - Adquisición de la 37 preposición “en”. - Al final del periodo puede tener el dominio de 400 a 500 palabras.
30– 36 meses	<ul style="list-style-type: none"> - Empiezan a formar frases de 3 o 4 palabras. - Enunciados compuestos con significado léxico. - No usar aún las palabras gramaticales o funcionales. - Aprendizaje de verbos relacionándolos a experiencias significativas. - Adquisición de la preposición “en” - Al final del periodo puede tener el dominio de 400 a 500 palabras.
36- 48 meses	<ul style="list-style-type: none"> - Uso de verbos. - Aprenden a usar interrogaciones, preposiciones de localización, pronombres y relaciones temporales - Uso de preposiciones, conjunciones, adjetivos y pronombres. - Desaparece la sobre extensión y sobre restricción - Comprenden fenómenos como la sinonimia y antonimia.
5– 6 años	<ul style="list-style-type: none"> - Presentan más de 2600 palabras y comprensivo de entre unas 20.000 y 24.000 palabras. - Uso total de los artículos, pronombres, adverbios, nombres propios, la mayoría de verbos como saber; pensar, olvidar y recordar, suponer, etc.

Nota: Extraído de Távora Távora (2017) de Acosta y Moreno (2005) y de Owens (2003)

2.2.6.4 Dificultades de acceso al léxico:

Para Acosta y Santana (1999), (citados en Gutiérrez; Herrera y Rodríguez 2008: 5), se considera que un niño tiene dificultades semánticas cuando no logra comprender o expresar adecuadamente el contenido de los significados de su lengua, es decir, cuando presenta problemas o comete errores a la hora de incorporar a su repertorio lingüístico los elementos y unidades de la lengua que le dan significado a las palabras o viola las reglas de ordenación y organización de las palabras en los enunciados.

Rice y otros (1990), (citados en Gutiérrez; Herrera y Rodríguez 2008: 5), mencionan que una de las señales de las dificultades del lenguaje es la tardía aparición de las palabras. Los niños con dificultades en este componente son más lentos en cuanto al aprendizaje de palabras nuevas que los niños de edad lingüística similar.

Para Gutiérrez; Herrera y Rodríguez (2008: 5), en las aulas es muy común hallar niños que presentan dificultad para “encontrar la palabra”. La primera sospecha de ese tipo de problemas se fundamenta en manifestaciones conductuales como titubeos frecuentes y acentuados, circunloquios, uso de palabras relleno como *...mm..* y el uso excesivo de términos indefinidos (*...eso que está ahí... que sirve para...*).

Las investigaciones respecto a este punto sugieren que los niños presentan dificultades para acceder a las representaciones léxicas. Es por esto que en general se muestran callados y no comunicativos, mientras que otros niños que presentan dificultades similares se muestran locuaces ya que aplican una serie de estrategias conversacionales que camuflan sus esfuerzos por hallar las palabras.

2.2.6.5 Indicadores de dificultades en el componente léxico- semántico

Los niños con problemas en este componente presentan dificultad para acceder y o recuperar las representaciones léxicas almacenadas en el léxico mental.

El desarrollo del vocabulario puede verse reducido en cuanto al número de palabras o bien pueden observarse dificultades de errores en el uso que los niños hacen de ellas. Gutiérrez; Herrera y Rodríguez (2008: 5).

Tabla 2
Indicadores y características de las dificultades en el componente Léxico-Semántico

Indicadores	Características
Etiquetas genéricas	Uso de términos vagos o genéricos, en lugar de un término explícito. Por ejemplo decir “Dame la cosa que está ahí”.
Sobregeneralización	Es un indicador de escasez de vocabulario si persiste más allá de las edades en que suele ser normal. Esto es decir agua para referirse a un lago, a pedir agua, a cualquier elemento que pueda beberse etc.
Errores semánticos	Consiste en la selección inapropiada de una palabra. Puede deberse a un problema de comprensión del significado.
Neologismo	Se refiere a la invención de palabras cuando el niño desconoce el término que el contexto le exige utilizar.
Restricción del Significado	Se produce en palabras con significado múltiple. En ocasiones los niños tienen dificultades para captar adecuadamente la diferencia de significado que puede tomar una palabra de acuerdo al contexto.
Recuperación de Palabras	Es la dificultad de recuperar la etiqueta o palabra apropiada. El niño conoce el término en cuestión pero tiene dificultad para recuperarlo de su memoria.
Problemas en la organización y	Se manifiestan cuando los niños tienen que organizar y formular demandas o secuencias en el orden lógico de

formulación de oraciones y discursos	forma que proporcione la información suficiente para que pueda producirse la información de su mensaje.
--------------------------------------	---

Nota: Extraído de Herrera, Gutiérrez y Rodríguez (2008)

2.3 Definición de términos básicos

2.3.1 Adaptación psicométrica

Castro; Aguirre y Hildebrant, (2011:36), indica que esta prueba mide el mismo constructo, de la misma forma, pero ajustándose a las peculiaridades de la nueva población tomando en cuenta la medición de la validez y la confiabilidad.

2.3.2 Validez

Se define como grado en que la evidencia teórica, empírica, estadística y conceptual apoya las inferencias que se hacen a partir de las calificaciones obtenidas en un test.

A lo largo del tiempo la definición de validez ha ido cambiando, es por esto que algunos autores en términos generales la definen como el nivel en que un instrumento realmente mide la variable que pretende medir; sin embargo, Messick (1989), (citado en Gómez y Dolores 2005: 6), afirma que la validez no es del test o de la observación, sino que lo que se valida son las deducciones derivadas de las puntuaciones del test o de otros indicadores.

Gómez y Dolores (2005: 7) indican que la validez no se puede resumir solo en un índice numérico, sino que se asegura a través de la acumulación de evidencia teórica, estadística, empírica y conceptual del uso de las puntuaciones.

Para Muñiz (1998: 13-14) hay tres procedimientos clásicos y muy utilizados para recabar información empírica probatoria de la validez, denominados Validez de Contenido, Validez Predictiva y Validez de Constructo.

- a. La Validez de Contenido: Tiene un carácter básico, y va encaminada a comprobar que la prueba recoge una muestra representativa de los contenidos correspondientes al campo evaluado. Por ejemplo, si se trata de una escala de actitudes hay que asegurarse que todos los componentes que conforman la actitud están representados en la escala, o si la prueba es de ansiedad, que no se dejan fuera aspectos importantes.
- b. La Validez Predictiva: Se centra en la comprobación de que las pruebas predican aquello para lo que fueron diseñadas. Constituye un aspecto clave en la utilización aplicada de los tests y las escalas en ámbitos en los cuales se toman decisiones importantes para las personas basándose en las pruebas. La capacidad predictiva de una prueba suele expresarse mediante su Coeficiente de Validez.
- c. La Validez de Constructo: Propuesta originariamente por Cronbach y Meehl (1955), (citado en Muñiz 1998: 14), trata de asegurar que las variables o constructos medidos, además de capacidad predictiva, tienen entidad y rigor, y se encuentran insertas dentro de un marco teórico coherente.

En definitiva, para poder asegurar que una prueba psicológica, educativa o sociológica es válida hay que aportar diferentes tipos de evidencia que lo

garantice, no se pueden hacer afirmaciones generales ni definitivas, pues como cualquier otra validación científica, la de los test es un proceso abierto en el que siempre cabe añadir nueva evidencia empírica que corrobore o refute la pertinencia de las inferencias hechas a partir del test.

2.3.3 Confiabilidad

La confiabilidad de un instrumento de medición hace referencia al grado en que su aplicación en reiteradas ocasiones a los mismos sujetos y condiciones se evidencia los mismos resultados. De manera que al maximizar el valor verdadero, minimizamos el error de medición, con el consecuente incremento de la confiabilidad.

- a. Confiabilidad Interna: Concordancia interpretativa entre diferentes observadores, evaluadores o jueces del mismo fenómeno; es decir, interjueces.
- b. Confiabilidad Externa: Coincidencia de dos investigadores independientes, al estudiar en tiempos o situaciones diferentes, llegan a los mismos resultados.

2.3.4 Estandarización

Consiste en la aplicación de un instrumento bajo las mismas condiciones a un grupo normativo con la finalidad de obtener baremos representativos con las características de la población a la que está destinada la prueba.

2.3.5 Baremos

Conjunto de tablas de normas establecidas convencionalmente, en la cual muestran puntajes directos obtenidos de un test transformado en puntajes derivados o unidades de medición, como, por ejemplo: puntajes percentiles, susceptibles de interpretación estadística.

2.3.6 Vocabulario expresivo

Capacidad de evocar la palabra frente a la observación de la imagen representativa.

2.3.7 Campo semántico

Grupo de palabras que describen objetos de la misma naturaleza.

2.3.8 Colegio público

Institución educativa creada y administrada por personas designadas por la administración pública.

2.3.9 Colegio privado

Institución educativa creada y administrada por personas de derecho privado naturales o jurídicas.

2.4 Hipótesis

2.4.1 Hipótesis general

“Adaptación psicométrica del Test del Lenguaje Infantil “ABFW”– área de Vocabulario presenta validez y confiabilidad en una muestra de 205 estudiantes de 3 a 6 años 0 meses de edad en una institución pública y privada de Lima”.

CAPÍTULO III

METODOLOGÍA

3.1 Tipo y diseño de investigación

Esta investigación corresponde a un tipo de estudio metodológico o psicométrico dado que se efectuará una adaptación del test ABWF, analizando sus propiedades de validez y fiabilidad. Según Montero y León (2005: 124), se consideran como pertenecientes a este grupo todos los estudios relacionados al desarrollo de pruebas y aparatos, incluyendo tanto el diseño (o adaptación) como el estudio de las propiedades psicométricas de los mismos.

Así pues, para este autor estas técnicas y métodos se basan en enfoques cuantitativos y utilizan conceptos, procedimientos y medidas derivadas de la estadística y la matemática. Montero (2000: 217-228).

3.2 Población y muestra

3.2.1. Población

Niños de ambos sexos de 3, 4, 5 y 6 años de edad provenientes de la IE N° 635 “El Universo” – UGEL 1 Lima Sur y la IEP San Vicente de Paúl – La Molina.

Tabla 3

Población de estudiantes de la UGEL de la IE N° 635 “El Universo” – UGEL 1 Lima Sur y la IEP San Vicente de Paúl – La Molina, de 3 a 6 años de edad.

Edad	Institución educativa	
	Público	Privado
3 años	200 alumnos	55 alumnos
4 años		
5 años		
6 años 0 meses		

3.2.2 Muestra

Dado que la población en la institución educativa privada es pequeña no fue necesario extraer una muestra representativa pues la muestra está conformada por la misma población. Caso contrario ocurre en la institución educativa pública donde la población es relativamente grande, por lo que el muestreo fue probabilístico, es decir, la muestra fue calculada en función a un nivel de confianza de 95% y 5% de error, asumiendo una variabilidad de p y q de 50%, lo cual dio como resultado un tamaño mínimo de 150 alumnos. (Tabla 4)

Tabla 4

Tipo de institución y cantidad de sujetos que conforman la muestra por edad.

Edad	Institución educativa	
	Público	Privado
3 años	24	13
4 años	63	16
5 años	52	13
6 años 0 meses	11	13
TOTAL	150	55

Se tomó en cuenta la exclusión a los niños con trastornos generalizados del desarrollo, ceguera, sordera, síndrome de Down, parálisis cerebral, y retardo mental.

3.3 Definición y operacionalización de variables

Las variables que componen el problema de investigación del presente estudio se encuentran señaladas en la Tabla 5.

Tabla 5
Variables de estudio

Variables	Definición	Áreas	tipo
Vocabulario expresivo	Conceptual: Capacidad para expresar verbalmente los estímulos visuales, extrayendo los significados.	11 campos semánticos - Vestuario y accesorios - Animales - Alimentos - Medios de transporte - Muebles - Electrodomésticos - Utensilios - Oficios y Profesiones - Lugares - Colores y formas - Juguetes, Juegos e Instrumentos musicales	Cuantitativa
	Operacional: Registro en el protocolo de respuestas de Test ABFW – área de vocabulario expresivo de D. Befi Lopes		
Sexo	Conceptual: Características fenotípicas que dan la condición de hombre o mujer.	Hombre	Cualitativa
	Operacional: Registro en la ficha de datos.	Mujer	
Edad	Conceptual: Tiempo de existencia de una persona.	3 años	Cuantitativa
	Operacional: Registro en Ficha de Datos.	4 años 5 años 6 años 0 meses	
Tipo de Colegio	Conceptual: Colegio el cual puede ser Particular dirigido por el	Particular	Cualitativa

	estado o por una asociación privada.	Estatal	
	Operacional: Registro en ficha de datos.		

Alcócer y Candela (2018)

3.4 Técnicas e instrumentos de recolección de datos

Para este estudio se empleó la estadística descriptiva en términos del porcentaje, la media aritmética, la mediana, la desviación estándar, la varianza, percentiles y puntuaciones típicas para los baremos.

A su vez se utilizó la estadística inferencial del cual se empleó el coeficiente de correlación de Pearson y el coeficiente Alfa de Crombach.

La base de datos fue desarrollada en Excel y los cálculos estadísticos fueron realizados usando del paquete IBM SPSS Statistics.

3.4.1 Descripción del instrumento

La prueba ABFW Test del Lenguaje Infantil en el área de vocabulario expresivo está compuesta por nueve categorías semánticas que deberán ser aplicados en todos los niños sometidos a la evaluación de lenguaje, siempre de la misma manera. Los campos conceptuales deberán ser evaluados siempre en el mismo orden secuencial: vestuario, animales, alimentos, medios de transporte, muebles y utensilios, profesiones, lugares, formas, colores, juguetes e instrumentos musicales. El orden de presentación de las imágenes también deberá ser respetada, secuencialmente.

Tabla 6***Ficha técnica del ABFW Test de Lenguaje Infantil - área de vocabulario expresivo***

Nombre de la prueba	AB FW Teste de Linguagem Infantil nas áreas de fonología, vocabulario, fluencia e pragmática.
Sub test	Vocabulario expresivo
Autores	Claudia Regina Furquim, Debora Maria BefiLopes, Fernanda Miranda y Haydee Fizbein Wertzner
Autoras de la Adaptación	Jady Naomi, Alcócer Munive Sara Eleodora, Candela Cuzcano
Año	2018
Aplicación	Individual
Ámbito de la aplicación	Niños de 3 a 6 años Duración.
Duración	Variable, entre 15 a 20 minutos.
Finalidad	Determinar la competencia lexical (vocabulario expresivo)
Material	Cuadernillo de imágenes y protocolo

3.4.2 Procedimiento de aplicación

Se muestra las imágenes de cada uno de las nueve categorías semánticas conformadas por el test ABFW, siempre en el mismo orden: vestuario por (10 ítems), animales (15 ítems), alimentos (15 ítems), medios de transporte (11 ítems), muebles y utensilios (24 ítems), oficios y profesiones (10 ítems), lugares (12 ítems), formas y colores (10 ítems), juegos, juguetes e instrumentos musicales (11 ítems).

Se presentará cada imagen y se preguntará:

- “¿Qué es?”: para todos los objetos
- “¿Qué color es?”: para los colores
- “¿Qué forma es?”: para las figuras geométricas
- “¿Quién es él/ella?”: para las profesiones

Se espera 10 segundos, en caso de que el niño no nombre la imagen, se le presentará la siguiente imagen formulándole la pregunta.

Antes de iniciar la evaluación del próximo campo conceptual, se volverá a presentar las imágenes no nombradas, respetando el orden numérico, se repetirá la pregunta y solo se registrará la respuesta.

Se transcribirá la respuesta del niño en el protocolo específico de la siguiente manera:

- Designación por vocablo usual (DVU): Si el niño denomina las imágenes según lo expuesto en el protocolo.
- No designación (ND): Si el niño no responde o dice que no sabe.
- Sustitución de palabras (PS): Si el niño verbaliza una palabra o más palabras que difieren con la del protocolo.

En cuanto al análisis cuantitativo, se suma el total de las respuestas por cada categoría, es decir, si el niño nombra la palabra correctamente se marca (x) en la columna (Denomina), en el caso que no nombre o diga “no sé” se marca (x) en (No denomina) y si el niño utiliza una sustitución de palabra se transcribirá en (Sustitución de palabras) su emisión en la columna correspondiente. De esta manera, según esta adaptación, se obtiene una puntuación directa, la misma que está relacionada con el total de ítems del que se tendrá un percentil según el rango de edad. Es decir, un percentil 50 representa un rendimiento promedio; si el percentil es menor a 50, significaría que el niño ha logrado un puntaje por debajo de lo esperado; y si es mayor a 50, entonces su puntaje es por encima de lo esperado.

En el análisis cualitativo: A partir de los resultados obtenidos en Sustitución de Palabras se realiza el análisis del tipo de sustitución de palabra que realiza el

niño. Entre la tipología se encuentran los hipónimos, cohipónimos, hiperónimos y los parasinónimos. En este estudio no se realizó el análisis cualitativo.



CAPÍTULO IV RESULTADOS

4.1 Presentación de resultados

En este capítulo se presentan los resultados del trabajo de investigación en función de los objetivos planteados en el estudio. Por lo cual, los datos se analizaron y sintetizaron en tablas para su presentación, análisis e interpretación.

4.1.1 Adaptación lingüística y pictográfica

Durante el proceso de adaptación del test ABFW, área de vocabulario, se estimó la realización de modificaciones apropiadas desde el punto de vista lingüístico y pictográfico en cuanto a la pertinencia, relevancia y claridad de cada uno de los ítems; los cuales fueron cambiados de dibujos a imágenes reales en su totalidad conservando la misma temática. A su vez, se consideró necesario realizar la separación de las categorías: muebles, artefactos y utensilios; pues no pertenecen al mismo campo semántico.

Luego, se elaboró una Matriz de Estímulos con los 118 ítems y se recurrió al criterio de jueces a quienes se les pidió que brindaran su opinión especializada

en cuanto a la pertinencia, relevancia y claridad de los cambios lingüísticos y pictográficos; así como sus sugerencias. Los especialistas del lenguaje que actuaron como jueces fueron 5, las cuales revisaron al detalle la Matriz de Estímulos.

Tomando en cuenta las observaciones, resultados del juicio de expertos y las sugerencias de los asesores de tesis, se introdujo cambios para la mejora de la presentación referente a aspectos tanto lingüísticos como pictográficos. Estos fueron:

Tabla 7
Adaptaciones lingüísticas de los ítems del test ABFW del lenguaje infantil - área de vocabulario

Ítem original	Adaptación
Gorro	Gorro / Gorra
Chancho	Chancho / Cerdo
Tallarines	Tallarines / Fideos
Canchita	Canchita/Pop Corn / Palomitas de maíz
Patrullero	Patrullero / Carro de policía
Carro/Auto	Carro / Auto / Coche
Ómnibus	Ómnibus / Autobús / Bus
Tabla de Planchar	Tabla de Planchar / Planchador
Sillón	Sillón / Sofá
Wáter	Wáter / Inodoro
Lavadero	Lavadero
Médico	Médico / Doctor
Granjero	Campechino
Profesora	Profesora / Maestra / Miss
Salón de clase	Salón/aula
Monumento	Estatua
Tienda	Tienda/Bodega
Cuerda	Cuerda /Soga
Resbaladera	Resbaladera/Tobogán
Pito	Pito/Silbato

Tabla 8
Adaptaciones lingüísticas y separación de las categorías semánticas del test ABFW del lenguaje infantil - área de vocabulario

Categoría original	Adaptación
Vestuario	Vestuario y Accesorios
Muebles y Utensilios	Muebles
	Electrodomésticos
	Utensilios
Profesiones	Oficios y Profesiones
Juguetes e Instrumentos Musicales	Juguetes, Juegos e Instrumentos Musicales

Algunas de las adaptaciones pictográficas fueron (véase completo en el anexo 1):



Figura 1. Adaptaciones pictográficas.

4.1.2. Índice de dificultad de los ítems

Para determinar la dificultad de cada ítem, se ha tomado en cuenta el índice de dificultad de los ítems de la adaptación del Test ABFW - área de vocabulario en una muestra de niños de 3 a 6 años de edad de una institución pública y privada de Lima. Por lo que se ha considerado en dichos ítems la media aritmética del ítem, evidenciando un puntaje de 0 para los ítems que muestran alta dificultad y 1 para los ítems que muestran ser completamente fáciles.

Los ítems que muestran facilidad en su denominación (con índices igual o por encima de 0.80) son los ítems 3, 4, 5, 9 y 10 correspondientes a la categoría vestuarios y accesorios como: vestido, gorro, pantalón, zapato y cartera; ítems 13, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 22, 23, 24, 25 en la categoría animales: gato, pollito, vaca, perro, pato, caballo, chancho/cerdo, oso, elefante, león y conejo; ítems 27, 31, 34, 35, 36, 37, 38 y 39 en alimentos: huevo, sopa, canchita/pop corn/palomitas de maíz, manzana, plátano, zanahoria, cebolla y piña; ítems 42, 43, 44, 46, 49 y 51 en la categoría Medios de Transporte: barco, patrullero/carro de policía, carro/auto, avión, bicicleta y tren; ítems 52, 53 y 57 en la categoría muebles: cama, silla y mesa; ítem 64 dentro de la categoría electrodomésticos: teléfono/celular; ítems 66, 67, 68, 71, 72, 73 y 75 en la categoría utensilios: tenedor, vaso, cuchillo, plato, cuchara, peine y toalla; ítems 78, 83, 84 y 85 correspondientes a la categoría oficios y profesiones: doctor/médico, policía, profesora/miss y payaso; todos los ítems correspondientes a la categoría Colores y Formas; ítems 108, 110, 111, 112, 114, 115, 116, 117 y 118 en la categoría Juguetes, Juegos e Instrumentos Musicales: casa, robot, sube y baja, patines, columpio, pito/silbato, tambor, guitarra y piano.

En cuanto a los ítems de dificultad (con índice igual o por debajo de 0.05) correspondientes al ítem 2 (categoría vestuarios y accesorios): saco (0,03); ítem 54

(muebles): cómoda (0,03); ítem 79 (oficios y profesiones): campesino (0,04) y el ítem 93 (lugares): estadio (0,04).

Tabla 9

Índice de dificultad de los ítems de la adaptación Test ABFW área de vocabulario en una muestra de niños de 3 a 6 años de edad de una institución pública y privada de Lima

Categoría	Ítem	Media	Desviación estándar	N
Vestuarios y accesorios	1. Bota	,53	,500	205
	2. Saco	,03	,169	205
	3. Vestido	,90	,304	205
	4. Gorro/Gorra	,88	,328	205
	5. Pantalón	,90	,304	205
	6. Pijama	,40	,490	205
	7. Camisa	,32	,468	205
	8. Zapatilla	,48	,501	205
	9. Zapato	,88	,328	205
	10. Cartera	,85	,354	205
Animales	11. Paloma	,74	,439	205
	12. Búho	,73	,447	205
	13. Gato	1,00	,070	205
	14. Pollito	,89	,316	205
	15. Vaca	,99	,099	205
	16. Perro	,99	,120	205
	17. Pato	,96	,194	205
	18. Gallina	,79	,408	205
	19. Caballo	,96	,205	205
	20. Chancho/Cerdo	1,00	,070	205
	21. Gallo	,62	,487	205
	22. Oso	,95	,226	205
	23. Elefante	,97	,182	205
	24. León	,80	,397	205
	25. Conejo	,96	,205	205
Alimentos	26. Queso	,77	,421	205
	27. Huevo	,97	,169	205
	28. Carne	,57	,496	205

	29. Ensalada	,46	,499	205
	30. Sándwich	,31	,465	205
	31. Sopa	,85	,359	205
	32. Tallarines/Fideos	,77	,436	205
	33. Lechuga	,72	,452	205
	34. Canchita/ Pop Corn/Palomitas de Maíz	,92	,269	205
	35. Manzana	1,00	,000	205
	36. Plátano	,99	,099	205
	37. Zanahoria	,96	,194	205
	38. Cebolla	,81	,393	205
	39. Piña	,93	,261	205
	40. Sandía	,79	,408	205
Medios de transporte	41. Bote	,32	,467	205
	42. Barco	,84	,373	205
	43. Patrullero/Carro de Policía	,82	,381	205
	44. Carro/Auto/Coche	,97	,182	205
	45. Helicóptero	,67	,470	205
	46. Avión	,67	,216	205
	47. Cohete	,61	,488	205
	48. Camión	,67	,472	205
	49. Bicicleta	,99	,099	205
	50. Ómnibus/Autobus/Bus	,59	,494	205
Muebles	51. Tren	,89	,316	205
	52. Cama	,98	,139	205
	53. Silla	,99	,120	205
	54. Cómoda	,03	,182	205
	55. Tabla de Planchar/Planchador	,011	,316	205
	56. Sillón/Sofá	,53	,500	205
	57. Mesa	,96	,205	205
	58. Wáter/Inodoro	,42	,495	205
Electrodomésticos	59. Lavadero	,41	,494	205
	60. Plancha	,57	,497	205
	61. Lámpara	,36	,481	205
	62. Refrigeradora	,66	,474	205
	63. Cocina	,71	,454	205
Utensilios	64. Teléfono/ Celular	,97	,182	205
	65. Taza	,70	,458	205
	66. Tenedor	,80	,401	205

	67.Vaso	,86	,344	205
	68.Cuchillo	,94	,235	205
	69.Sartén	,43	,495	205
	70.Olla	,65	,477	205
	71.Plato	,97	,182	205
	72.Cuchara	,99	,099	205
	73.Peine	,95	,226	205
	74.Pasta Dental	,36	,480	205
	75.Toalla	,84	,364	205
Oficios y Profesiones	76.Peluquero	,21	,412	205
	77.Dentista	,17	,377	205
	78.Médico/ Doctor	,88	,328	205
	79.Campesino	,04	,205	205
	80.Bombero	,76	,428	205
	81.Cartero	,19	,393	205
	82.Enfermera	,21	,412	205
	83.Policía	,88	,328	205
	84.Profesora/Maestra/Miss	,88	,328	205
		85.Payaso	,97	,169
Lugares	86.Montaña	,54	,499	205
	87.Iglesia	,55	,499	205
	88.Salón /Aula	,23	,421	205
	89.Pista	,77	,421	205
	90.Edificio	,27	,447	205
	91.Ciudad	,16	,368	205
	92. Estatua	,23	,421	205
	93.Estadio	,04	,194	205
	94.Tienda/ Bodega	,64	,481	205
	95.Campo	,09	,284	205
	96.Bosque	,26	,439	205
	97.Río	,31	,465	205
Colores y formas	98.Negro	8,81	,507	205
	99.Azul	8,80	,471	205
	100.Rojo	8,79	,000	205
	101.Verde	8,79	,326	205
	102.Amarillo	8,79	,000	205
	103.Marrón	8,80	,382	205
	104.Cuadrado	8,81	,554	205
	105.Círculo	8,80	,667	205

	106.Triángulo	8,83	,679	205
	107.Rectángulo	8,85	,711	205
Juguetes, Juegos e Instrumentos musicales	108.Casa	8,04	,004	205
	109.Cuerda/Soga	8,87	,149	205
	110.Robot	8,09	,169	205
	111.Sube y Baja	8,07	,423	205
	112.Patines	8,06	,438	205
	113.Resbaladera/Tobogán	8,81	-,128	205
	114.Columpio	8,07	,329	205
	115.Pito/Silbato	8,08	,461	205
	116.Tambor	8,04	,045	205
	117.Guitarra	8,03	,277	205
	118.Piano	8,12	,302	205

4.1.3 Confiabilidad

La confiabilidad del Test ABFW, área de vocabulario, en una muestra de niños de 3 a 6 años de edad de una institución pública y privada de Lima, se determinó a través del cálculo del coeficiente de consistencia interna del Alfa de Cronbach. Por lo que se obtuvo un resultado considerado como elevado (Alfa = 0.93), representando un porcentaje de 93% de las diferencias o variabilidad de las puntuaciones de los niños en el test adaptado; es decir, que los ítems muestran relación y coherencia en sus respuestas, pues responden de manera similar a reactivos diferentes pero expresan conceptualmente el vocabulario expresivo.

4.1.4. Validez

Con respecto a la validez se estimó la validez de contenido y el índice de homogeneidad del ítem (IH), así como también el resultado en las diferentes variables de sexo, edad y tipo de colegio.

4.1.4.1 Validez de contenido

La validez de contenido se realizó a través de una evaluación por medio de un criterio de 5 jueces especialistas en el área de lenguaje. Para la validación del test se presentó un cuadro referente a la adaptación léxica se adicionaron palabras en algunos ítems facilitando la denominación y en lo pictográfico se realizaron cambios en imágenes de ilustraciones animadas que presenta la prueba original a imágenes reales, así como también la separación de las categorías semánticas (muebles, electrodomésticos y utensilios), además los expertos juzgaron la pertinencia, relevancia y claridad de las palabras y de las imágenes. Se determinó una calificación de alto puntaje (>8) y los ítems de bajo puntaje (<8). Se obtuvo un porcentaje total de (95%) de acuerdo para pertinencia, (80,0%) para relevancia y un (67,4%) para claridad de los ítems.

En conclusión, muestran una buena representación de dominio semántico correspondiente al vocabulario expresivo.

Tabla 10

Validez por criterio de jueces para la adaptación del Test ABFW - área de vocabulario para niños de 3 a 6 años de edad de una institución pública y privada de Lima

Categoría	Ítem	Pertinencia	Relevancia	Claridad
Vestuario y accesorios	1. Bota	1	1	1
	2. Saco	1	1	0,6
	3. Vestido	1	1	1
	4. Gorro/Gorra	1	1	0,8
	5. Pantalón	0,8	1	0,6
	6. Pijama	1	0,8	0,6
	7. Camisa	1	1	0,8
	8. Zapatilla	1	1	1
	9. Zapato	1	1	1
	10. Cartera	1	1	0,4

Animales	11.Paloma	1	1	1
	12.Búho	1	1	1
	13.Gato	1	1	0,8
	14.Pollito	1	1	0,8
	15.Vaca	1	1	0,8
	16.Perro	1	1	0,8
	17.Pato	1	1	0,4
	18.Gallina	1	1	0,8
	19.Caballo	1	1	1
	20.Chancho/Cerdo	1	1	0,8
	21.Gallo	1	1	1
	22.Oso	1	1	1
	23.Elefante	1	1	0,8
	24.León	1	1	1
	25.Conejo	1	1	1
Alimentos	26.Queso	1	1	0,8
	27.Huevo	0,8	0,8	0,4
	28.Carne	0,8	0,8	0,4
	29. Ensalada	1	1	0,8
	30.Sándwich	0,8	1	1
	31.Sopa	0,8	0,8	0,4
	32.Tallarines/ Fideos	0,8	1	0,6
	33.Lechuga	1	1	1
	34.Canchita/ Pop Corn/ Palomitas de Maíz	1	1	0,6
	35.Manzana	1	1	0,8
	36.Plátano	1	1	1
	37.Zanahoria	0,8	0,8	0,4
	38.Cebolla	0,8	0,8	0,6
	39.Piña	0,8	0,8	0,6
	40.Sandía	0,8	0,8	0,6
Medios de Transporte	41.Bote	0,8	0,8	0,8
	42.Barco	0,8	0,8	0,8
	43.Patrullero/ Carro de Policía	1	1	1
	44.Carro/Auto/ Coche	1	1	0,8
	45.Helicóptero	1	1	0,8
	46.Avión	1	1	0,8
	47.Cohete	0,8	0,8	0,4

	48.Camión	0,8	0,8	0,6
	49.Bicicleta	1	1	1
	50.Ómnibus/ Autobus/Bus	1	1	0,8
	51.Tren	1	1	0,8
Muebles	52.Cama	1	1	0,8
	53.Silla	1	1	1
	54.Cómoda	1	1	0,8
	55.Tabla de Planchar/Planchador	1	1	0,8
	56.Sillón/Sofá	1	1	0,6
	57.Mesa	1	1	1
	58.Wáter/Inodoro	0,8	0,8	0,8
	59.Lavadero	1	1	0,4
Electrodomésticos	60.Plancha	1	1	1
	61.Lámpara	1	1	1
	62.Refrigeradora	1	1	1
	63.Cocina	1	1	1
	64.Teléfono/ Celular	1	1	0,8
Utensilios	65.Taza	1	1	1
	66.Tenedor	1	1	1
	67.Vaso	1	1	1
	68.Cuchillo	1	1	1
	69.Sartén	1	1	1
	70.Olla	1	1	1
	71.Plato	1	1	1
	72.Cuchara	1	1	1
	73.Peine	1	1	1
	74.Pasta Dental	1	1	0,4
	75.Toalla	0,8	0,8	0,2
Oficios y Profesiones	76.Peluquero	0,8	0,8	0,8
	77.Dentista	1	1	1
	78.Médico/ Doctor	1	1	0,8
	79.Campesino	1	1	0,8
	80.Bombero	0,8	0,8	0,6
	81.Cartero	1	1	1
	82.Enfermera	1	1	0,8
	83.Policía	1	1	0,4
84.Profesora/	1	1	1	

	Maestra/Miss			
	85. Payaso	1	1	0,8
Lugares	86. Montaña	0,6	0,8	0,2
	87. Iglesia	0,8	1	0,6
	88. Salón /Aula	1	1	0,8
	89. Pista	0,8	0,8	0,8
	90. Edificio	0,8	1	0,8
	91. Ciudad	0,8	0,8	0,6
	92. Estatua	1	1	0,8
	93. Estadio	0,8	1	1
	94. Tienda/ Bodega	0,8	0,8	1
	95. Campo	0,8	0,8	1
	96. Bosque	1	1	0,6
	97. Río	0,8	0,8	0,8
	Colores y Formas	98. Negro	1	1
99. Azul		1	1	1
100. Rojo		1	1	1
101. Verde		1	1	1
102. Amarillo		1	1	1
103. Marrón		1	1	1
104. Cuadrado		1	1	1
105. Círculo		1	1	1
106. Triángulo		1	1	1
107. Rectángulo		1	1	1
Juguetes, Juegos e Instrumentos Musicales	108. Casa	0,8	0,8	0,8
	109. Cuerda/Soga	1	1	0,8
	110. Robot	0,8	1	0,8
	111. Sube y Baja	0,8	0,8	0,4
	112. Patines	1	0,8	0,8
	113. Resbaladera/ Tobogán	1	1	1
	114. Columpio	1	1	0,8
	115. Pito/Silbato	1	1	1
	116. Tambor	1	1	1
	117. Guitarra	1	1	1
118. Piano	1	1	1	
TOTAL		95	80,0	67,4

4.1.4.2. Índice de homogeneidad (IH) de los ítems

Con respecto a la validez por análisis de ítems, esta se realizó estableciendo el índice de homogeneidad (IH) de los ítems; por lo que se observa (tabla 11) que los valores obtenidos en cada ítem con respecto a su (IH), en la mayoría de los ítems supera el valor mínimo esperado ($r \geq 0.20$); es decir, se asume en cierta forma que los ítems miden el vocabulario expresivo.

Tabla 11

Índice de homogeneidad por ítem del Test ABFW - área de vocabulario en una muestra de niños de 3 a 6 años de edad de una institución pública y privada de Lima

Categoría	Ítem	IH
Vestuarios y accesorios	1. Bota	,411
	2. Saco	,106
	3. Vestido	,341
	4. Gorro/Gorra	,092
	5. Pantalón	,173
	6. Pijama	,370
	7. Camisa	,268
	8. Zapatilla	,192
	9. Zapato	,092
	10. Cartera	,264
Animales	11. Paloma	,225
	12. Búho	,419
	13. Gato	-,030
	14. Pollito	,263
	15. Vaca	-,011
	16. Perro	,078
	17. Pato	,162
	18. Gallina	,063
	19. Caballo	,191
	20. Chanco/Cerdo	-,030
	21. Gallo	,236
	22. Oso	,157
	23. Elefante	,292
	24. León	,301
	25. Conejo	,272

Alimentos	26.Queso	,366
	27.Huevo	,098
	28.Carne	,463
	29. Ensalada	,405
	30.Sándwich	,257
	31.Sopa	,305
	32.Tallarines/ Fideos	,318
	33.Lechuga	,398
	34.Canchita/ Pop Corn/Palomitas de Maíz	,366
	35.Manzana	,000
	36.Plátano	,264
	37.Zanahoria	,299
	38.Cebolla	,392
	39.Piña	,378
	40.Sandía	,377
	Medios de Transporte	41.Bote
42.Barco		,175
43.Patrullero/Carro de Policía		,294
44.Carro/Auto/ Coche		-,008
45.Helicóptero		,381
46.Avión		,303
47.Cohete		,493
48.Camión		,353
49.Bicicleta		,200
50.Ómnibus/ Autobus/Bus		,332
Muebles	51.Tren	,382
	52.Cama	,218
	53.Silla	,106
	54.Cómoda	,025
	55.Tabla de Planchar/ Planchador	,173
	56.Sillón/Sofá	,421
	57.Mesa	,177
	58.Wáter/Inodoro	,391

	59.Lavadero	,332
Electrodomésticos	60.Plancha	,272
	61.Lámpara	,259
	62.Refrigeradora	,440
	63.Cocina	,018
	64.Teléfono/ Celular	,190
Utensilios	65.Taza	,209
	66.Tenedor	,373
	67.Vaso	,167
	68.Cuchillo	,292
	69.Sartén	,434
	70.Olla	,403
	71.Plato	,378
	72.Cuchara	,137
	73.Peine	,195
	74.Pasta Dental	,310
Oficios y Profesiones	75.Toalla	,241
	76.Peluquero	,384
	77.Dentista	,477
	78.Médico/ Doctor	,233
	79.Campesino	,152
	80.Bombero	,287
	81.Cartero	,418
	82.Enfermera	,366
	83.Policía	,253
84.Profesora/Maestra /Miss	,333	
Lugares	85.Payaso	,215
	86.Montaña	,402
	87.Iglesia	,331
	88.Salón /Aula	,413
	89.Pista	,454
	90.Edificio	,546
	91.Ciudad	,326
	92. Estatua	,530
	93.Estadio	,223
	94.Tienda/ Bodega	,364
95.Campo	,303	

	96.Bosque	,321
	97.Río	,398
Colores y Formas	98.Negro	,371
	99.Azul	,402
	100.Rojo	,000
	101.Verde	,215
	102.Amarillo	,000
	103.Marrón	,452
	104.Cuadrado	,596
	105.Círculo	,589
	106.Triángulo	,675
	107.Rectángulo	,748
Juguetes, Juegos e Instrumentos Musicales	108.Casa	-,039
	109.Cuerda/Soga	,315
	110.Robot	,086
	111.Sube y Baja	,344
	112.Patines	,371
	113.Resbaladera/Tobogán	-,038
	114.Columpio	,162
	115.Pito/Silbato	,275
	116.Tambor	,228
	117.Guitarra	,417
	118.Piano	,167

Asimismo, la correlación entre las puntuaciones son todas significativas entre los resultados obtenidos por los niños en cada uno de los campos semánticos ($p < 0,00$ y $p < 0,05$); es decir, todos son positivos, por lo que miden el mismo constructo en el vocabulario expresivo (tabla 12).

De acuerdo con Morales (2011: 4), para que una correlación sea estadísticamente significativa, pues este umbral se denomina nivel de confianza y suele expresarse $\alpha^{=.05}$, cuya expresión habitual de $p < .05$.

En conclusión, los resultados psicométricos observados en las tablas anteriores, señalan que la adaptación del Test ABFW - área de vocabulario en niños de 3 a 6 años de edad de una institución pública y privada de Lima, reúne las

condiciones de confiabilidad y validez requeridas su aplicabilidad a la muestra de investigación en la medición del vocabulario expresivo.

Tabla 12

Correlación de Pearson entre los 11 campos semánticos de la adaptación del Test ABFW- área de vocabulario para niños de 3 a 6 años de edad de una institución pública y privada de Lima (n = 165)

	VES	ANI	ALI	MDT	MUE	ELE	UTE	OFI	LUG	FYC	JJI
VES	1	,307**	,422**	,360**	,315**	,414**	,376**	,357**	,449**	,196**	,190**
		,000	,000	,000	,000	,000	,000	,000	,000	,006	,007
ANI		1	,488**	,422**	,249**	,259**	,465**	,355**	,423**	,309**	,182**
			,000	,000	,001	,000	,000	,000	,000	,000	,010
ALI			1	,508**	,359**	,463**	,542**	,442**	,549**	,447**	,285**
				,000	,000	,000	,000	,000	,000	,000	,000
MDT				1	,264**	,345**	,427**	,294**	,531**	,216**	,259**
					,000	,000	,000	,000	,000	,003	,000
MUE					1	,484**	,465**	,358**	,409**	,204**	,181*
						,000	,000	,000	,000	,004	,010
ELE						1	,548**	,472**	,491**	,295**	,371**
							,000	,000	,000	,000	,000
UTE							1	,494**	,509**	,349**	,456**
								,000	,000	,000	,000
OFI								1	,592**	,131*	,309**
									,000	,047	,000
LUG									1	,190**	,395**
										,007	,000
CYF										1	,281**
											,000

JJI											1

** . La correlación es significativa en el nivel 0,01 (unilateral).

* . La correlación es significativa en el nivel 0,05 (unilateral).

A continuación se presentará información referida a la validez de acuerdo a las diferencias según el sexo, el tipo de colegio y la edad; obtenidas por las puntuaciones de dicha adaptación.

4.1.5 Diferencias en la adaptación del Test ABFW - área de vocabulario, según el sexo

Al comprobar las diferencias entre ambos sexos (mujeres y varones), se observa en la (Tabla 13) que los resultados obtenidos por puntuaciones medias de cada dimensión y el total por sexo evaluado, favorecen relativamente a las mujeres pues tienen una media superior alcanzando un puntaje de (85,28) a diferencia de los varones que obtuvieron un puntaje de (82,39).

Además, se observó que entre ambos sexos existe diferencia significativa a un nivel de significación de $p < 0,01$ y $p < 0,05$ en algunos campos semánticos; como en el caso de las categorías: vestuario, medios de transporte, muebles y utensilios, donde se advierte que las puntuaciones son mayores en las niñas de la muestra de estudio; en los otros campos semánticos no se observan diferencias significativas. (tabla 13).

Tabla 13

Estadísticos descriptivos de las dimensiones, diferencia de medias y puntaje total de la adaptación del Test ABFW- área de vocabulario, según el sexo

Categoría semántica	Sexo	N	Media	DE	t	Sig.
Vestuario	Mujeres	108	6,66	1,624	4,523**	,000
	Varones	97	5,62	1,661		
Animales	Mujeres	108	13,47	1,699	1,436	,153
	Varones	97	13,15	1,439		
Alimentos	Mujeres	108	11,93	2,560	,696	,487
	Varones	97	11,69	2,247		
Medios de transporte	Mujeres	108	8,02	2,238	-2,336*	,020
	Varones	97	8,64	1,430		
Muebles	Mujeres	108	4,64	1,286	2,394*	,018
	Varones	97	4,21	1,299		
Electrodomésticos	Mujeres	108	3,36	1,148	1,173	,242
	Varones	97	3,16	1,247		
Utensilios	Mujeres	108	8,84	1,799	2,981**	,003
	Varones	97	8,09	1,797		
Oficios	Mujeres	108	5,34	1,804	1,261	,209
	Varones	97	5,04	1,594		
Lugares	Mujeres	108	4,18	2,703	,482	,631
	Varones	97	4,00	2,504		
Colores y Formas	Mujeres	108	9,75	,898	-,634	,527
	Varones	97	9,82	,777		
Juguetes, juegos e instrumentos musicales	Mujeres	108	9,09	1,019	,917	,360
	Varones	97	8,96	1,070		
VOCABULARIO TOTAL	Mujeres	108	85,28	14,001	1,601	,111
	Varones	97	82,39	11,510		

** . La correlación es significativa en el nivel 0,01.

* . La correlación es significativa en el nivel 0,05.

4.1.6 Diferencias en la adaptación del Test ABFW- área de vocabulario, según el colegio de procedencia.

Al analizar los resultados por media de cada dimensión y el total referente al colegio de procedencia de cada niño evaluado, se muestra que los niños de la institución educativa particular tienen una media superior a la de los niños de la institución educativa pública, obteniendo un total de (88,62 frente a 82,19). No obstante, en la categoría “Colores y Formas”, los alumnos provenientes de intuición educativa pública obtuvieron un mejor puntaje medial que el de los alumnos de institución educativa privada.

A su vez, se puede observar que, entre las 11 categorías semánticas, que corresponden a la adaptación del test, existe diferencia significativa entre los estudiantes de ambas instituciones educativas en las categorías de vestuario, animales, alimentos, medio de transporte, utensilios, oficios y profesiones, lugares, colores y formas; siendo estos resultados a favor de la institución educativa particular.

Del mismo modo, se aprecia que hay diferencia significativa en el vocabulario total, al nivel de $p < 0,01$, registrándose una mayor puntuación media a favor de los niños de la institución educativa particular.

Tabla 14

Estadísticos descriptivos de las dimensiones, diferencia de medias y puntaje total de la adaptación del Test ABFW- área de vocabulario, según el colegio de procedencia

Categoría Semántica	Tipo de I. E.	N	Media	DE	t	Sig.
Vestuario	Estatal	150	6,01	1,713	-2,211*	,028
	Particular	55	6,60	1,673		
Animales	Estatal	150	13,15	1,573	-2,653**	,009
	Particular	55	13,80	1,532		
Alimentos	Estatal	150	11,55	2,290	-2,595*	,010
	Particular	55	12,53	2,617		
Medios de transporte	Estatal	150	8,00	1,868	-3,982**	,000
	Particular	55	9,16	1,813		
Muebles	Estatal	150	4,35	1,331	-1,589	,114
	Particular	55	4,67	1,218		
Electrodomésticos	Estatal	150	3,17	1,122	-1,888	,060
	Particular	55	3,53	1,359		
Utensilios	Estatal	150	8,31	1,691	-2,363*	,019
	Particular	55	8,98	2,112		
Oficios y Profesiones	Estatal	150	4,95	1,658	-3,604**	,000
	Particular	55	5,89	1,674		
Lugares	Estatal	150	3,71	2,454	-3,604**	,000
	Particular	55	5,15	2,738		
Colores y Formas	Estatal	150	10,00	,000	6,634**	,000
	Particular	55	9,20	1,483		
Juguetes, Juegos e Instrumentos musicales	Estatal	150	9,00	,000	-,663	,508
	Particular	55	9,11	2,025		
VOCABULARIO TOTAL	Estatal	150	82,19	11,664	-3,227**	,001
	Particular	55	88,62	15,018		

** . La correlación es significativa en el nivel 0,01.

* . La correlación es significativa en el nivel 0,05.

4.1.7 Diferencias en la adaptación del Test ABFW- área de vocabulario, según la edad

En la tabla 15 se aprecia que en cada una de las categorías que evalúa el Test, las diferencias entre las puntuaciones medias son significativas al nivel de $p < 0,01$ y al nivel de $p < 0,05$. Cabe indicar que este resultado sustenta el poder discriminatorio del Test ABFW – área de vocabulario para diferenciar las puntuaciones por edades en cada una de las categorías consideradas.

En cuanto a los resultados alcanzados de dicha prueba de acuerdo con la edad cronológica, se observa en términos generales que, a medida que los niños aumentan la edad, también presentan resultados superiores.

Tabla 15
Estadísticos descriptivos de las dimensiones, diferencia de medias y puntaje total de la adaptación del Test ABFW- área de vocabulario, según las edades

Categoría Semántica	EDAD	Media	DE	t	Sig.
Vestuario	3	5,55	1,468	10,620**	,000
	4	6,17	1,362		
	5	6,98	1,444		
	6	7,55	1,262		
Animales	3	12,65	2,033	5,775**	,001
	4	13,56	1,254		
	5	13,67	1,284		
	6	14,36	,902		
Alimentos	3	9,95	2,743	18,166**	,000
	4	12,24	1,643		
	5	12,92	1,730		
	6	13,73	1,279		
Medios de Transporte	3	7,15	2,159	13,168**	,000
	4	8,38	1,507		
	5	9,12	1,367		
	6	9,77	1,152		

Muebles	3	4,00	,973	3,526*	,016
	4	4,59	1,278		
	5	4,83	1,237		
	6	5,14	1,207		
Electrodomésticos	3	2,50	1,395	6,878**	,000
	4	3,41	1,087		
	5	3,72	1,027		
	6	3,82	1,097		
Utensilios	3	7,50	2,188	9,901**	,000
	4	8,57	1,633		
	5	9,27	1,219		
	6	9,77	1,343		
Oficios y Profesiones	3	5,00	1,124	6,196**	,001
	4	5,33	1,218		
	5	6,13	1,556		
	6	6,23	1,541		
Lugares	3	3,05	2,064	25,673**	,000
	4	3,67	1,884		
	5	5,45	2,205		
	6	7,36	1,733		
Colores y Formas	3	8,75	1,832	25,673**	,000
	4	9,84	,807		
	5	9,92	,334		
	6	9,82	,664		
Juguetes, Juegos e Instrumentos musicales	3	8,35	2,110	2,748*	,045
	4	9,13	,971		
	5	9,13	,769		
	6	9,09	1,377		
VOCABULARIO TOTAL	3	74.45	13.363	24,078**	,000
	4	84.89	8.096		
	5	91.13	9.457		
	6	96.64	8.926		

** . La correlación es significativa en el nivel 0,01.

* . La correlación es significativa en el nivel 0,05.

4.1.8 Tabla de normas o baremos en percentiles

Tabla 16

Percentil General de la Adaptación del Test ABFW- área de vocabulario, por dimensiones y puntaje total

Pc	VES	ANI	ALI	MDT	MUE	ELE	UTE	OYP	LUG	CYF	JJI	TOTAL	Pc
5	3	11	7	5	3	1	5	3	0	8	8	60	5
10	4	11	8	6	3	2	6	3	1	10	9	69	10
15	4	12	9	6	3	2	7	4	1	10	9	71	15
20	5	12	10	7	3	2	7	4	2	10	9	73	20
25	5	13	11	7	3	2	7	4	2	10	9	76	25
30	5	13	11	8	4	3	8	4	2	10	9	77	30
35	6	13	11	8	4	3	8	5	3	10	9	79	35
40	6	13	12	8	4	3	8	5	3	10	9	81	40
45	6	13	12	8	4	3	8	5	3	10	9	83	45
50	6	14	12	8	4	3	9	5	4	10	9	84	50
55	6	14	13	9	5	4	9	5	4	10	9	85	55
60	7	14	13	9	5	4	9	5	5	10	9	88	60
65	7	14	13	9	5	4	9	6	5	10	9	89	65
70	7	14	13	10	5	4	10	6	5	10	9	91	70
75	7	15	14	10	5	4	10	6	6	10	9	94	75
80	8	15	14	10	6	4	10	6	7	10	9	96	80
85	8	15	14	10	6	5	10	7	7	10	9	99	85
90	8	15	15	11	6	5	11	7	8	10	10	101	90
95	9	15	15	11	7	5	11	9	9	10	11	104	95

Nota: Pc = percentil; VES = vestuario; ANI = animales; ALI = alimentos; MDT = medios de transporte; MUE = Muebles; ELE = electrodomésticos; UTE = utensilios; OYP = Oficios y Profesiones; LUG = lugares; CYF.= Colores y Formas; JJI = Juguetes, Juegos e instrumentos musicales.

Tabla 17

Percentil del grupo de niños de 3 años de la Adaptación del Test ABFW- áreade vocabulario, por dimensiones y puntaje total

Pc	VES	ANI	ALI	MDT	MUE	ELE	UTE	OYP	LUG	CYF	JJI	TOTAL	Pc
5	2	8	5	3	2	1	3	2	0	5	4	47	5
10	2	10	6	4	2	1	5	2	0	7	6	53	10
15	4	10	7	5	3	1	5	3	0	8	8	58	15
20	4	11	8	5	3	2	5	3	0	9	9	61	20
25	4	11	8	6	3	2	6	3	0	10	9	62	25
30	4	11	8	6	3	2	6	3	1	10	9	67	30
35	5	12	8	6	3	2	7	4	1	10	9	69	35
40	5	12	9	6	3	2	7	4	1	10	9	70	40
45	5	12	10	7	3	2	7	4	2	10	9	71	45
50	5	13	10	7	4	2	7	4	2	10	9	73	50
55	5	13	10	8	4	2	8	4	2	10	9	74	55
60	6	13	11	8	4	3	8	5	3	10	9	76	60
65	6	13	11	8	4	3	8	5	3	10	9	77	65
70	6	14	11	8	4	3	8	5	3	10	9	77	70
75	6	14	12	9	5	3	9	5	4	10	9	81	75
80	6	14	12	9	5	3	9	5	4	10	9	83	80
85	7	14	13	9	5	4	9	5	4	10	9	86	85
90	7	14	13	10	5	4	9	6	5	10	11	86	90
95	7	15	13	11	5	5	11	6	7	10	11	87	95

Nota: Pc = percentil; VES = vestuario; ANI = animales; ALI = alimentos; MDT = medios de transporte; MUE = Muebles; ELE = electrodomésticos; UTE = utensilios; OYP = Oficios y Profesiones; LUG = lugares; CYF.= Colores y Formas; JJI = Juguetes, Juegos e instrumentos musicales.

Tabla 18

Percentil del grupo de niños de 4 años de la Adaptación del Test ABFW- áreade vocabulario, por dimensiones y puntaje total

Pc	VES	ANI	ALI	MDT	MUE	ELE	UTE	OYP	LUG	CYF	JJI	TOTAL	Pc
5	3	11	6	4	3	1	5	3	0	9	8	60	5
10	3	11	9	6	3	1	6	3	1	10	9	69	10
15	4	12	10	6	3	2	7	4	1	10	9	71	15
20	4	12	10	7	3	2	7	4	2	10	9	73	20
25	5	12	10	7	3	3	7	4	2	10	9	75	25
30	5	13	11	7	4	3	7	4	2	10	9	77	30
35	6	13	11	8	4	3	8	4	2	10	9	79	35
40	6	13	12	8	4	3	8	4	2	10	9	79	40
45	6	13	12	8	4	3	8	5	3	10	9	80	45
50	6	14	12	8	4	3	8	5	3	10	9	81	50
55	6	14	12	8	4	3	8	5	3	10	9	84	55
60	6	14	13	8	5	4	8	5	3	10	9	85	60
65	6	14	13	9	5	4	9	5	4	10	9	87	65
70	6	14	13	9	5	4	9	5	4	10	9	88	70
75	7	14	13	9	5	4	9	6	5	10	9	89	75
80	7	15	13	10	6	4	10	6	5	10	9	90	80
85	7	15	14	10	6	4	11	6	6	10	9	92	85
90	8	15	14	10	6	5	11	7	6	10	10	97	90
95	8	15	14	11	7	5	11	7	7	10	11	99	95

Nota: Pc = percentil; VES = vestuario; ANI = animales; ALI = alimentos; MDT = medios de transporte; MUE = Muebles; ELE = electrodomésticos; UTE = utensilios; OYP = Oficios y Profesiones; LUG = lugares; CYF.= Colores y Formas; JJI = Juguetes, Juegos e instrumentos musicales.

Tabla 19

Percentil del grupo de niños de 5 años de la Adaptación del Test ABFW, por dimensiones y puntaje total

Pc	VES	ANI	ALI	MDT	MUE	ELE	UTE	OYP	LUG	CYF	JJI	TOTAL	Pc
5	4	11	9	7	3	2	6	3	1	9	9	73	5
10	5	12	10	7	3	2	7	4	2	10	9	76	10
15	5	12	11	7	3	2	8	4	3	10	9	77	15
20	5	13	11	8	3	3	8	5	3	10	9	80	20
25	6	13	11	8	4	3	9	5	3	10	9	83	25
30	6	13	12	8	4	3	9	5	4	10	9	84	30
35	6	13	12	8	4	3	9	5	4	10	9	84	35
40	7	13	12	9	4	3	9	5	4	10	9	85	40
45	7	13	13	9	4	4	9	5	5	10	9	88	45
50	7	14	13	9	5	4	9	6	5	10	9	90	50
55	7	14	13	9	5	4	9	6	5	10	9	91	55
60	7	14	13	10	5	4	10	6	6	10	9	93	60
65	7	15	14	10	5	4	10	6	6	10	9	94	65
70	8	15	14	10	6	4	10	6	7	10	9	96	70
75	8	15	14	10	6	5	10	7	7	10	9	98	75
80	8	15	15	10	6	5	10	7	7	10	9	101	80
85	9	15	15	11	6	5	10	8	8	10	9	102	85
90	9	15	15	11	6	5	11	9	8	10	10	104	90
95	9	15	15	11	7	5	11	9	9	10	11	106	95

Nota: Pc = percentil; VES = vestuario; ANI = animales; ALI = alimentos; MDT = medios de transporte; MUE = Muebles; ELE = electrodomésticos; UTE = utensilios; OYP = Oficios y Profesiones; LUG = lugares; CYF.= Colores y Formas; JJI = Juguetes, Juegos e instrumentos musicales.

Tabla 20

Percentil del grupo de niños de 6 años de la Adaptación del Test ABFW, por dimensiones y puntaje total

Pc	VES	ANI	ALI	MDT	MUE	ELE	UTE	OYP	LUG	CYF	JJI	TOTAL	Pc
5	5	12	10	6	3	1	7	3	3	8	5	72	5
10	6	13	12	7	4	2	7	4	4	10	8	81	10
15	6	13	12	8	4	3	9	5	5	10	9	83	15
20	6	13	12	8	4	3	9	5	5	10	9	85	20
25	6	13	13	8	4	3	9	5	5	10	9	88	25
30	7	14	13	9	4	4	9	5	6	10	9	93	30
35	7	14	14	10	4	4	9	5	7	10	9	95	35
40	7	14	14	10	5	4	10	5	7	10	9	96	40
45	7	14	14	10	5	4	10	6	7	10	9	98	45
50	8	15	14	10	5	4	10	6	8	10	9	99	50
55	8	15	14	10	5	4	10	6	8	10	9	99	55
60	8	15	14	10	6	4	10	6	8	10	9	100	60
65	8	15	14	10	6	4	10	7	8	10	9	100	65
70	8	15	14	10	6	4	11	7	8	10	10	102	70
75	9	15	15	11	6	5	11	7	9	10	10	103	75
80	9	15	15	11	6	5	11	7	9	10	10	104	80
85	9	15	15	11	6	5	11	7	9	10	10	104	85
90	9	15	15	11	7	5	11	9	10	10	11	105	90
95	9	15	15	11	7	5	11	10	10	10	11	107	95

Nota: Pc = percentil; VES = vestuario; ANI = animales; ALI = alimentos; MDT = medios de transporte; MUE = Muebles; ELE = electrodomésticos; UTE = utensilios; OYP = Oficios y Profesiones; LUG = lugares; CYF.= Colores y Formas; JJI = Juguetes, Juegos e instrumentos musicales.

4.2 Discusión de resultados

Dado que existe una escasez de instrumentos de evaluación formal, los cuales dificultan la estimación de un diagnóstico y posteriormente una intervención pertinente, el presente estudio de investigación ha contribuido para la validación de un instrumento de evaluación llamado ABFW – Test de Lenguaje infantil – Área de vocabulario de la autora Befi-Lopes, (2004); dicho instrumento mide el vocabulario expresivo en niños de 2 a 6 años de edad.

Los resultados evidenciaron que esta investigación ha alcanzado los objetivos propuestos de la adaptación psicométrica del Test ABFW área de vocabulario en una muestra de niños de 3 a 6 años de edad de una institución pública y privada de Lima, pues se ha logrado obtener la fiabilidad y validez de dicha adaptación. Como lo menciona Muñiz (1998: 6), las condiciones deben de reunir las mediciones para que su uso sea el adecuado es, básicamente, contener tres propiedades: que sean fiables, que sean válidas, y que estén bien fundamentadas teóricamente. A su vez, Morales (2007: 4) menciona que la fiabilidad es una característica de los resultados, de las puntuaciones obtenidas en una muestra determinada.

En relación a la confiabilidad estimada por el coeficiente de consistencia interna del Alfa de Cronbach, alcanzó un resultado considerado como elevado; es decir, muestra valores psicoméricamente confiables obteniendo un porcentaje de (93%). Según Morales (2007: 6) la consistencia interna se refiere a las correlaciones entre los ítems (relación empírica) y la homogeneidad se refiere a la unidimensionalidad (relación lógica, conceptual) de un conjunto de ítems que supuestamente expresan el mismo rasgo.

Asimismo, la validez de contenido fue estimada por criterio de jueces expertos en el área de lenguaje que apoyaron con sus observaciones y puntuaciones sobre la pertinencia, relevancia y claridad léxica y pictográfica cambiada en su totalidad de dibujos a imágenes reales. Se obtuvo como resultado un 95.5%; es decir, dicha adaptación representa el dominio semántico correspondiente al vocabulario expresivo, del mismo modo se puede decir del índice de homogeneidad (IH) de los ítems que arrojaron resultados estadísticamente válidos.

Respecto a la intercorrelación de los campos semánticos se mostró que son todas ellas estadísticamente significativas; es decir, todos son positivos por lo que miden el mismo constructo en el vocabulario expresivo.

Concerniente a la variable sexo, se verificó que las niñas obtuvieron un mejor performance en las categorías: vestuario y utensilios. No obstante, a nivel de vocabulario total no se registró diferencias significativas entre ambos sexos.

A su vez, de acuerdo al tipo de institución educativa, se encontró que las diferencias son significativas a favor de los niños de instituciones educativas privadas en la mayoría de las once categorías revisadas.

Por otro lado, en la tesis de Rosi (2015: 70), se obtuvo, en el contexto de la validez, que tanto el sexo como el tipo de colegio no influyen significativamente en la puntuación del test ABFW: vocabulario expresivo.

En cuanto a la edad, también hubo diferencia significativa entre los niños de tres, cuatro, cinco y seis años registrándose puntuaciones a favor de los niños de seis años prácticamente en todas las categorías del vocabulario expresivo, a excepción de las categorías profesiones y lugares. Según Befi-Lopes y Gálea (2000), (citado en Ferreira 2017: 22), el vocabulario de un niño con cinco años de

edad es idéntico al de un adulto en términos numéricos, siendo que, el proceso de significación de las palabras ocurre de acuerdo con el desarrollo cognitivo del individuo.

Finalmente, se han obtenido normas de interpretación compuestas por baremos según edad de tres a seis años, los cuales arrojan puntajes percentilares que permitirán ser empleados por el especialista en el área del lenguaje dentro del proceso de evaluación y diagnóstico en dificultades del lenguaje.



CAPÍTULO V

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

5.1 Conclusiones

- Se estandarizó el test del lenguaje Infantil “ABFW” – Área de vocabulario para niños de 3 a 6 años de edad en una institución pública y privada de Lima.
- La fiabilidad se evaluó a través del coeficiente de consistencia interna de Alfa de Cronbach, lo cual indica que las puntuaciones del instrumento son confiables.
- El test del test del lenguaje Infantil “ABFW” – Área de vocabulario para niños de 3 a 6 años de edad en una institución pública y privada de Lima, evidenció validez de contenido en las once categorías semánticas dado que fue sometido a una evaluación por el método de criterio de jueces expertos en el área del lenguaje, los cuales señalan un porcentaje alto de validez en dichas categorías.

- Respecto al comportamiento de los ítems, estimado por el índice de homogeneidad (IH) de los ítems, indica que en su mayoría son estadísticamente válidos, es decir que son adecuados para medir el vocabulario expresivo.
- En suma, se ha logrado la adaptación psicométrica del test del lenguaje Infantil “ABFW” – Área de vocabulario para niños de 3 a 6 años de edad en una institución pública y privada de Lima, pues se ha mostrado que contiene validez y confiabilidad.

5.2 Recomendaciones

- Realizar una investigación más profunda tomando en cuenta una muestra relativamente considerable y en otros contextos socioculturales; es decir, abarcar las otras zonas que conforman a la población peruana, a fin de obtener resultados generales y establecer los baremos correspondientes.
- Ampliar la muestra de adaptación psicométrica en la edad de dos años pertenecientes a la ciudad de Lima, con la finalidad de investigar el desempeño del vocabulario en edades más tempranas.
- Proponemos cambiar los ítems que no tuvieron varianza por obtener resultados en su totalidad correcta o incorrecta.
- A su vez, sería pertinente profundizar este estudio tomando en cuenta las diferencias entre los niños con y sin dificultades del lenguaje; es decir, establecer la validez de criterio por diferenciación de grupos.

REFERENCIAS

ACOSTA, Victor, Ana María MORENO

2005 *Dificultades del lenguaje en ambientes educativos*. Barcelona. Editorial Masson, S.A. Consulta: 5 de setiembre de 2018.

https://books.google.com.pe/books?id=KldQR53q9qWC&printsec=frontcover&hl=es&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false

BERKO, Jean, Nan BERNSTEIN

2010 *Desarrollo del lenguaje: Una revisión y una vista preliminar*. Universidad de Boston. Consulta: 10 de octubre de 2018.

<http://www.libreriaherrero.es/pdf/ALHA/9788483225196.pdf>

FURQUIM, Claudia y otros

2004 *ABWF- Teste de Linguagem Infantil: nas áreas de fonologia, vocabulário, fluência e pragmática*. Barueri: Pró Fono Departamento Editorial.

OWENS, Robert

2003 *Desarrollo del lenguaje*. Madrid: Editorial Pearson Educación. Consulta: 06 de agosto de 2018.

<http://1314procesosinfantil.weebly.com/uploads/9/6/4/6/9646574/owens2008-desarrollo.pdf>

SOPRANO, Ana María

2011 *Evaluación del lenguaje en niños y adolescentes: la hora del Juego Lingüística y otros recursos*. Buenos Aires. Paidós.

SOUSA, Lucilene y Rosângela GABRIEL

2011 *Aquisição Lexical Através da Leitura*. Rio Grande do Sul. Consulta: 26 de junio de 2018.

<http://editora.pucrs.br/anais/sial/2011/src/9.pdf>

TOLEDO-ROJAS, Vanessa y Rebeca MEJÍA-ARAUZ

2015 *Desarrollo cognitivo, del lenguaje oral y juego em la infancia*. Consulta: e14 de setiembre de 2018.

<https://rei.iteso.mx/bitstream/handle/11117/3027/2%20%20V%20Toled%2C%20R%20Mejia.pdf?sequence=2>

BARBOSA, Josete y Luciana XAVIER

2012 “Aquisição e desenvolvimento da linguagem: Contribuições de Piaget, Vygotsky e Maturana”. Portal dos Psicólogos. Juíz de Fora. Consulta: 2 de setiembre de 2018.

<http://www.psicologia.pt/artigos/textos/TL0306.pdf>

FRAGAPANE, Mauro

2017 “Efecto de la riqueza semántica en distintos niveles del procesamiento léxico-semántico”. Escritos de Psicología. Buenos Aires. Consulta: 4 de setiembre de 2018.

<http://dx.doi.org/10.5231/psy.writ.2017.2802>

GUTIÉRREZ, Raúl y Antonio DÍEZ

2016 “Componentes del lenguaje oral y desarrollo evolutivo de la escritura en las primeras edades”. Revista de la Red de Universidades Lectoras. Alicante. Consulta: 20 de setiembre de 2018.

<https://core.ac.uk/download/pdf/85208262.pdf>

HERRERA, María y otros

2008 “Cómo detectar las dificultades del lenguaje en el nivel inicial”: X Congreso Nacional y II Congreso Internacional “Repensar la niñez en el siglo XXI”. Mendoza. Consulta: 06 de octubre de 2018.

<https://logoevaluacion.files.wordpress.com/2011/01/cc3b3mo-detectar-las-dificultades-del-lenguaje-en-el-nivel-inicial.pdf>

PEREDO, Rocio

2017 “Propiedades psicométricas del test de madurez mental de California”. RIP: Desafíos Educativos 1. pp. 16. Consulta: 02 de diciembre de 2018.

http://www.scielo.org.bo/pdf/rip/n17/n17_a03.pdf

MONTERO, Ignacio, y LEÓN, Orfelio

2005 “Sistema de clasificación del método en los informes de investigación en Psicología”. International Journal of Clinical and Health Psychology, 5, pp. 115-127. Consulta: 08 de diciembre de 2018.

<https://www.redalyc.org/pdf/337/33701007.pdf>

MONTERO, Eiliana

2000 “La teoría de respuesta a los ítems. Una moderna alternativa para el análisis psicométrico de instrumentos de medición” Revista de Matemática: Teoría y aplicaciones, 7 (1-2), pp. 217-228. Consulta 08 de diciembre de 2018.

<https://core.ac.uk/download/pdf/67715358.pdf>

MORALES, Pedro

2007 “La fiabilidad de los tests y escalas”. *Psicotherma*, 1998, Volumen 10, n 1. pp. 4,6. Consulta: 23 de setiembre de 2018.

<https://matcris5.files.wordpress.com/2014/04/fiabilidad-tests-y-escalas-morales-2007.pdf>

MORALES, Pedro

2011 “El coeficiente de correlación”, pp. 4. Consulta: 1 de diciembre de 2018.

https://ice.unizar.es/sites/ice.unizar.es/files/users/leteo/materiales/01._documento_1_correlaciones.pdf

MUÑIZ, José

1998 “La medición de lo psicológico”. *Psicothema*. Oviedo, 1998, Volumen 10, n 1. pp. 6, 13-14. Consulta: 25 de setiembre de 2018.

<http://www.psicothema.es/pdf/138.pdf>

ORAMAS, Manuel

2017 “Apuntes para una didáctica del léxico”. *Atenas*, 2017, Volumen 1, Número 37. pp. 4. Consulta: 14 de setiembre de 2018.

<https://atenas.reduniv.edu.cu/index.php/atenas/article/view/181/464>

PARANGABA DE MADEIROS, Vanesa y otros

2013 “Vocabulário expressivo e variáveis regionais em uma amostra de escolares de Maceió”. *Maceió*, 2013, pp. 77 Consulta: 03 de setiembre de 2018. Recuperado el 01 de setiembre de 2018.

<http://www.scielo.br/pdf/acr/v18n2/04.pdf>

DUARTE, Cristiane e Isabel, BORDIN

2000 “*Instrumentos de avaliação*”. *Revista Bras. Psiquiatr.*, pp. 57. Consulta: 15 de agosto de 2018.

<http://www.scielo.br/pdf/rbp/v22s2/3800.pdf>

ALBETS, Lourdes y otros

2014 “*Lenguaje expresivo en Educación Infantil: clave para la estimulación de Inteligencias Múltiples*”. Volumen 5, Artículo 31, pp. 317. Consulta: 15 de agosto de 2018.

https://www.researchgate.net/publication/309761392_Lenguaje_expresivo_en_Educacion_Infantil_clave_para_la_estimulacion_de_Inteligencias_Multiples

FERNÁNDEZ, Martín y otros

2014 “*Escuchemos el lenguaje del niño*”: normalidad versus signos de alerta. *Revista Pediatr Aten Primaria*, pp. 103. Consulta: el 20 junio de 2018.

<http://scielo.isciii.es/pdf/pap/v16s23/taller3.pdf>

GONZÁLEZ, Lorena y otros

2011 “*La conciencia morfológica: tendencias de desarrollo y patrón evolutivo en Educación Infantil y Primaria*”. Volumen 23, pp. 1. Consulta: 15 de junio de 2018.

<http://www.redalyc.org/pdf/727/72717169012.pdf>

GÓMEZ, Juana. y María Hidalgo.

2005 “*La Validez en los Tests, Escalas y Cuestionarios*”, pp. 7. Consulta: 23 de setiembre de 2018.

<https://aprendeonline.udea.edu.co/revistas/index.php/ceo/article/view/1750/1370>

GUISTI, Elisabete y Befi-Lopes, Débora

2008 “*Tradução e adaptação transcultural de instrumentos estrangeiros para o Português Brasileiro (PB)*”, pp. 208. Consulta: 26 de setiembre de 2018.

<https://www.scielo.br/pdf/pfono/v20n3/12.pdf>

AGUIRRE, Beatriz y otros

2011 *Adaptación y estandarización de la prueba CELF-4 para evaluar los fundamentos de Lenguaje en niños de 7 a 8 años de edad de instituciones educativas estatales privadas de Lima*. Tesis de maestría en Fonoaudiología con mención en Trastornos del lenguaje en niños y adolescentes. Lima: Pontificia Universidad Católica del Perú, Facultad de Fonoaudiología. Consulta: 30 de setiembre de 2018.

<http://tesis.pucp.edu.pe/repositorio/handle/20.500.12404/7172>

ALIAGA, Rocío y otros

2013 *Adaptación y estandarización del test figura/palabra de vocabulario receptivo de Morrison F. Gardner en estudiantes de 3 años a 6 años 11 meses de edad en colegios estatales y particulares de la UGEL N 07-San Borja*. Tesis de maestría en Fonoaudiología con mención en Trastornos del lenguaje en niños y adolescentes. Lima: Pontificia Universidad Católica del Perú, Facultad de Fonoaudiología. Consulta: 03 de setiembre de 2018.

<http://tesis.pucp.edu.pe/repositorio/handle/20.500.12404/5032>

CASTRO, Mariana y otros

2013 *Adaptación y estandarización del test figura-palabra de vocabulario expresivo de Gardner en niños de 3 a 11 años 11 meses de instituciones educativas privadas y estatales de Lima Metropolitana*. Tesis de maestría en Fonoaudiología con mención en Trastornos del lenguaje en niños y adolescentes. Lima: Pontificia Universidad Católica del Perú, Facultad de Fonoaudiología. Consulta: 05 de setiembre de 2018.

<http://tesis.pucp.edu.pe/repositorio/handle/20.500.12404/5148>

FERREIRA, Sandra

2017 *Aplicação da Prova de Vocabulário do ABFW-Teste de Linguagem Infantil em Crianças dos 5 aos 7 anos com e sem Perturbações da Linguagem: Um estudo Exploratório no Distrito do Porto*. Tesis de maestría en Educación Especial. Porto: Universidad do Minho. Consulta: 08 de noviembre de 2018.

<https://repositorium.sdum.uminho.pt/bitstream/1822/51136/1/Sandra%20Ferreira%20Gon%C3%A7alves.pdf>

GASPAR, Raquel

2013 *Desenvolvimento lexical: Perspetivas e práticas de professores no 1 ciclo do ensino básico*. Tesis de Maestría en Didáctica de la Lengua Portuguesa n 1 y 2 de Primaria. Lisboa: Instituto Politécnico de Lisboa. Consulta: 10 de agosto de 2018.

<https://repositorio.ipl.pt/bitstream/10400.21/3129/1/Desenvolvimento%20lexical.pdf>

GUTIERREZ, Raúl

2014 *Interacción de los componentes del lenguaje oral en el proceso de aprendizaje de la lengua escrita*. Tesis doctoral en Educación. Alicante: Universidad de Alicante. Consulta: 25 setiembre de 2018.

https://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/39868/1/tesis_gutierrez_fresneda.pdf

MADRID, Raquel y otros

2018 *La presencia del léxico en el aula de E/LE: Un análisis cualitativo de las prácticas docentes*. Tesis de Maestría en Español como Lengua Extranjera en Ámbitos Profesionales. Barcelona: Universitat de Barcelona. Consulta: 03 de octubre de 2018.

<http://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/125544/1/TFM%20Raquel%20Madrid.pdf>

MANRIQUE, Esperanza

2013 *Desempeño Semántico en niños peruanos de 5 años*. Tesis de maestría en Fonoaudiología con mención en Trastornos del lenguaje en niños y adolescentes. Lima: Pontificia Universidad Católica del Perú, Facultad de Fonoaudiología. Consulta: 01 de octubre de 2018.

<http://tesis.pucp.edu.pe/repositorio/handle/20.500.12404/5018>

MAZORRA, María Thereza

2007 *Vocabulário, Consciência Fonológica e Nomeação Rápida: Contribuições para a Ortografia e Elaboração Escrita*. Tesis de Posgrado en Semiótica y Lingüística General. São Paulo: Universidade de São Paulo, Facultad de Filosofía, Letras y Ciencias Humanas. Consulta: 09 de octubre de 2018.

https://www.teses.usp.br/teses/disponiveis/8/8139/tde-18122007-123713/publico/TESE_MARIA_THEREZA_MAZORRA_SANTOS.pdf

PAUCAR, Verónica

2013 *Desarrollo del lenguaje oral, en el proceso de aprendizaje, en niños y niñas del primer año de educación básica de jardín y escuela "Samta María del Rosario" propuesta de una serie de estrategias alternativas para el desarrollo del lenguaje*. Tesis de Licenciatura en Ciencias de la Educación con mención Profesora Parvularia. Quito: Univesidad Central del Ecuador, Facultad de Filosofía, Letras y Ciencias de la Educación. Consulta: 07 de setiembre de 2018.

<http://www.dspace.uce.edu.ec/bitstream/25000/1842/1/T-UCE-0010-280.pdf>

RAMÍREZ, Juan

2017 *Niveles léxico y semántico y comprensión lectora en alumnos del 3er grado de instituciones educativas públicas de San Juan de Lurigancho*. Tesis de maestría en Psicología con mención en Psicología Educativa. Lima: Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Facultad de Psicología. Consulta: 02 de octubre de 2018.

http://cybertesis.unmsm.edu.pe/bitstream/handle/cybertesis/6005/Ramirez_aj.pdf?sequence=1

RIVERO, Lidia

2013 *La expresión dramática en Educación infantil: Desarrollo de las capacidades comunicativas a través del juego dramático*. Tesis de Maestría en Educación Infantil. Sevilla: Universidad Internacional de La Rioja, Facultad de Educación. Consulta: 16 de setiembre de 2018.

https://reunir.unir.net/bitstream/handle/123456789/1886/2013_07_01_TFM_ESTUDIO_DEL_TRABAJO.pdf?sequence=1&isAllowed=y

ROSSI, Gina

2015 *Adaptación y estandarización de la prueba ABFW: Vocabulario expresivo en niños de 2 a 6 años del distrito de Chinta Alta*. Tesis de maestría en Fonoaudiología con mención en Trastornos del lenguaje en niños y adolescentes. Lima: Pontificia Universidad Católica del Perú, Facultad de Fonoaudiología. Consulta: 03 de noviembre de 2018.

<http://tesis.pucp.edu.pe/repositorio/handle/123456789/9171>

TÁVARA-TÁVARA, María

2017 *Diagnóstico del nivel de lenguaje en el componente léxico-semántico en niños de 3 años de dos colegios urbanos*. Tesis de licenciatura en Ciencias de la Educación del Nivel Inicial. Piura: Universidad de Piura, Facultad de Ciencias de la Educación. Consulta: 10 de agosto de 2018.

https://pirhua.udep.edu.pe/bitstream/handle/11042/3034/EDUC_051.pdf?sequence=1&isAllowed=y



ANEXOS



TEST VOCABULARIO EXPRESIVO

D.BEFI-LOPES

Adaptación de: Alcócer, J. y Candela, S. (2018)

PROTOCOLO DE REGISTRO DE RESPUESTAS

Nombres:.....

Fecha de Nacimiento:.....Edad:.....Fecha de Evaluación:.....

Ciudad:.....Evaluadora:.....

C.E.....Ciudad:.....

VESTUARIO Y ACCESORIOS	DENOMINA	NO DENOMINA	SUSTITUCIÓN DE PALABRA	TIPO
1.Bota				
2.Saco				
3.Vestido				
4. Gorro/Gorra				
5.Pantalón				
6.Pijama				
7.Camisa				
8.Zapatilla				
9.Zapato				
10.Cartera				
TOTAL				

ANIMALES	DENOMINA	NO DENOMINA	SUSTITUCIÓN DE PALABRA	TIPO
11.Paloma				
12.Búho				
13.Gato				
14.Pollito				
15.Vaca				
16.Perro				
17.Pato				
18.Gallina				
19.Caballo				
20.Chancho/Cerdo				
21.Gallo				
22.Oso				
23.Elefante				
24.León				
25.Conejo				
TOTAL				

ALIMENTOS	DENOMINA	NO DENOMINA	SUSTITUCIÓN DE PALABRA	TIPO
26.Queso				
27.Huevo				
28.Carne				
29.Ensalada				
30.Sándwich				
31.Sopa				
32.Tallarines/Fideos				
33.Lechuga				
34.Canchita/Pop Corn/ Palomitas de maíz				
35.Manzana				
36.Plátano				
37.Zanahoria				
38.Cebolla				
39.Piña				
40.Sandía				
TOTAL				

MEDIOS DE TRANSPORTE	DENOMINA	NO DENOMINA	SUSTITUCIÓN DE PALABRA	TIPO
41.Bote				
42.Barco				
43.Patrullero/Carro de Policía				
44.Carro/Auto/Coche				
45.Helicóptero				
46.Avión				
47.Cohete				
48.Camión				
49.Bicicleta				
50.Omnibus/Autobús/Bus				
51.Tren				
TOTAL				

MUEBLES	DENOMINA	NO DENOMINA	SUSTITUCIÓN DE PALABRA	TIPO
52.Cama				
53.Silla				
54.Cómoda				
55. Tabla de Planchar/ Planchador				
56. Sillón/Sofá				
57. Mesa				
58.Wáter/Inodoro				
59. Lavadero				
TOTAL				

ELECTRODOMÉSTICOS	DENOMINA	NO DENOMINA	SUSTITUCIÓN DE PALABRA	TIPO
60. Plancha				
61. Lámpara				
62. Refrigeradora				
63. Cocina				
64. Teléfono/Celular				
TOTAL				

UTENSILIOS	DENOMINA	NO DENOMINA	SUSTITUCIÓN DE PALABRA	TIPO
65. Taza				
66. Tenedor				
67. Vaso				
68. Cuchillo				
69. Sartén				
70. Olla				
71. Plato				
72. Cuchara				
73. Peine				
74. Pasta Dental				
75. Toalla				
TOTAL				

OFICIOS Y PROFESIONES	DENOMINA	NO DENOMINA	SUSTITUCIÓN DE PALABRA	TIPO
76. Peluquero				
77. Dentista				
78. Doctor/ Médico				
79. Campesino				
80. Bombero				
81. Cartero				
82. Enfermera				
83. Policía				
84. Profesora/Miss				
85. Payaso				
TOTAL				

LUGARES	DENOMINA	NO DENOMINA	SUSTITUCIÓN DE PALABRA	TIPO
86. Montaña				
87. Iglesia				
88. Salón de clase/ Aula				
89. Pista				
90. Edificio				
91. Ciudad				

92.Monumento/Estatua				
93.Estadio				
94.Tienda/Bodega				
95.Campo				
96.Bosque				
97.Rio				
TOTAL				

COLORES Y FORMAS	DENOMINA	NO DENOMINA	SUSTITUCIÓN DE PALABRA	TIPO
98.Negro				
99.Azúl				
100.Rojo				
101.Verde				
102.Amarillo				
103.Marrón				
104. Cuadrado				
105. Círculo				
106. Triángulo				
107. Rectángulo				
TOTAL				

JUGUETES, JUEGOS E INSTRUMENTOS MUSICALES	DENOMINA	NO DENOMINA	SUSTITUCIÓN DE PALABRA	TIPO
108.Casa				
109. Cuerda/Soga				
110. Robot				
111. Sube y Baja				
112. Patines				
113. Resbaladera/ Tobogán				
114. Columpio				
115. Pito/Silbato				
116. Tambor				
117. Guitarra				
118. Piano				
TOTAL				

PUNTAJE TOTAL	
PC	

-1-



-2-

















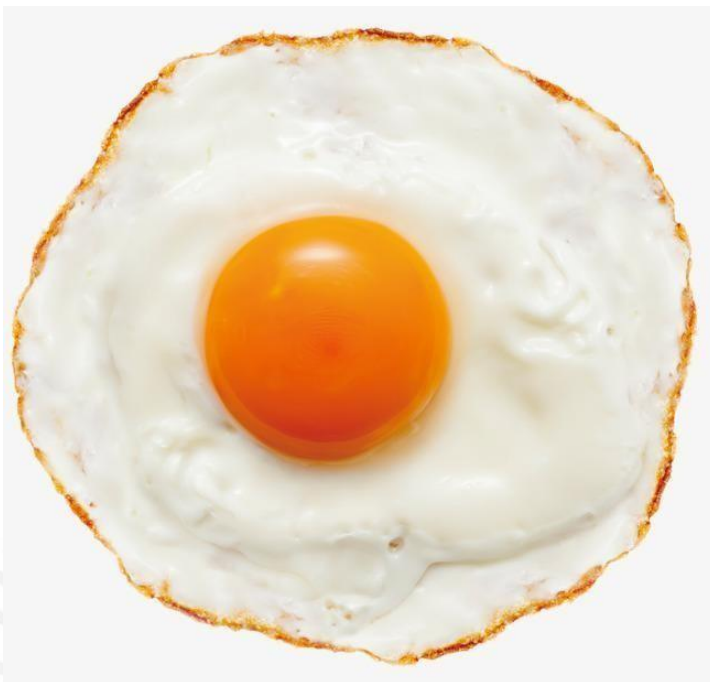










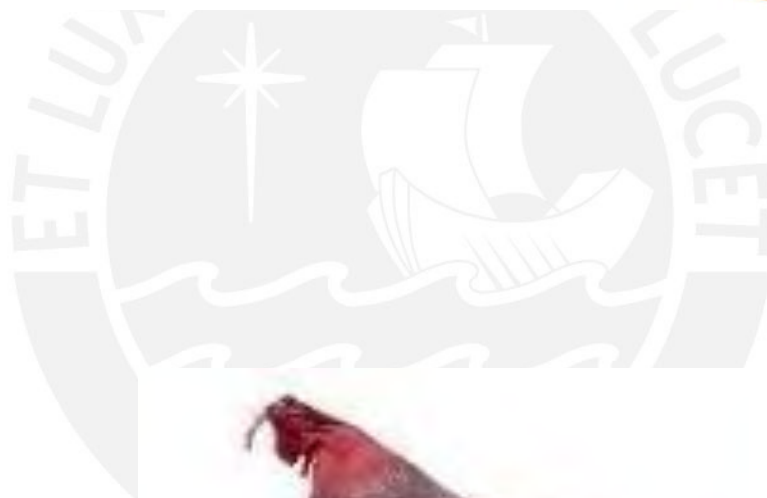
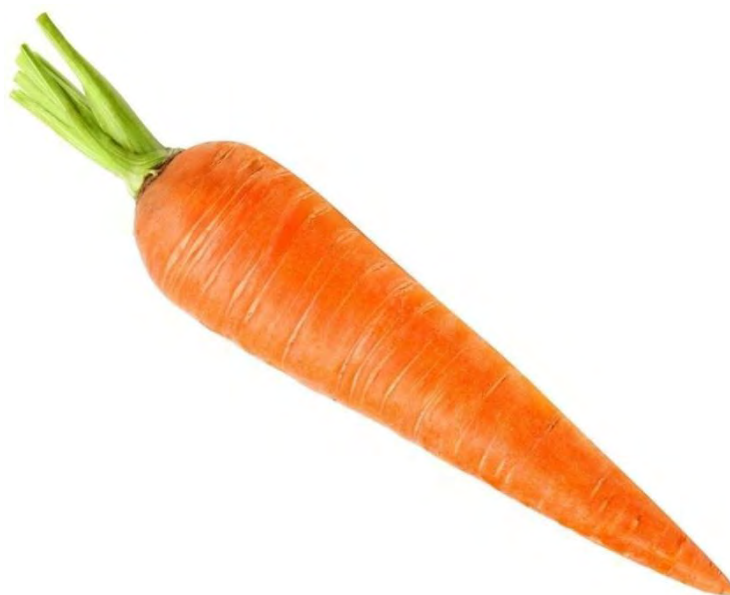






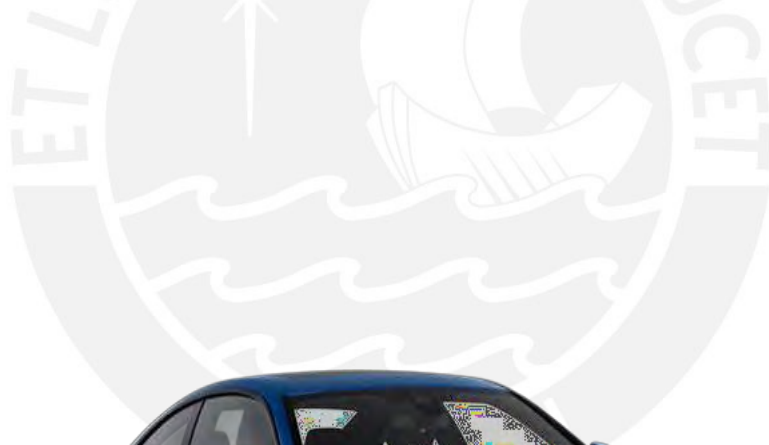












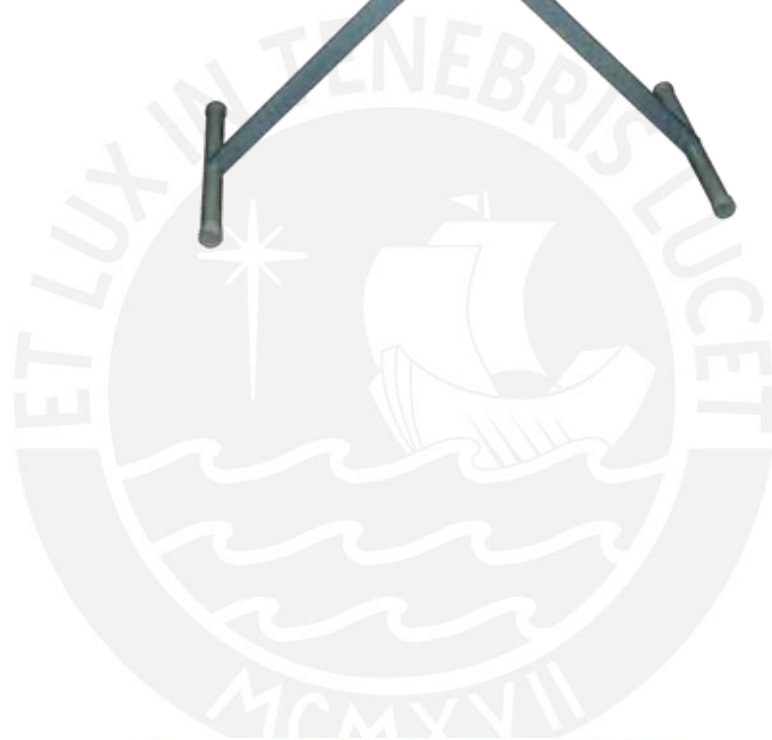












-57-



-58-











-67-



-68-













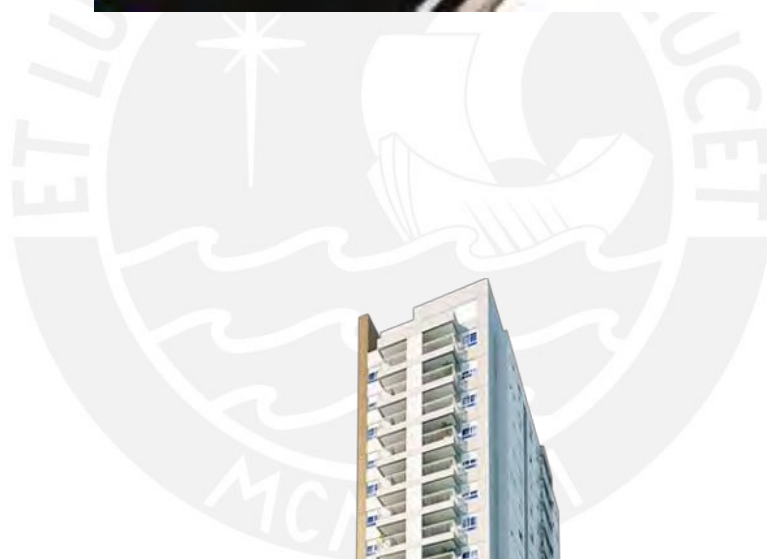








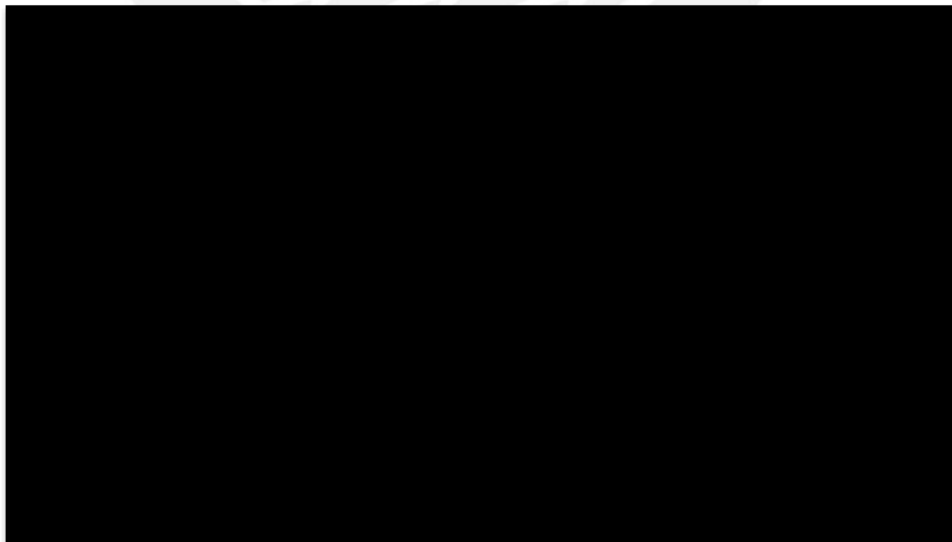


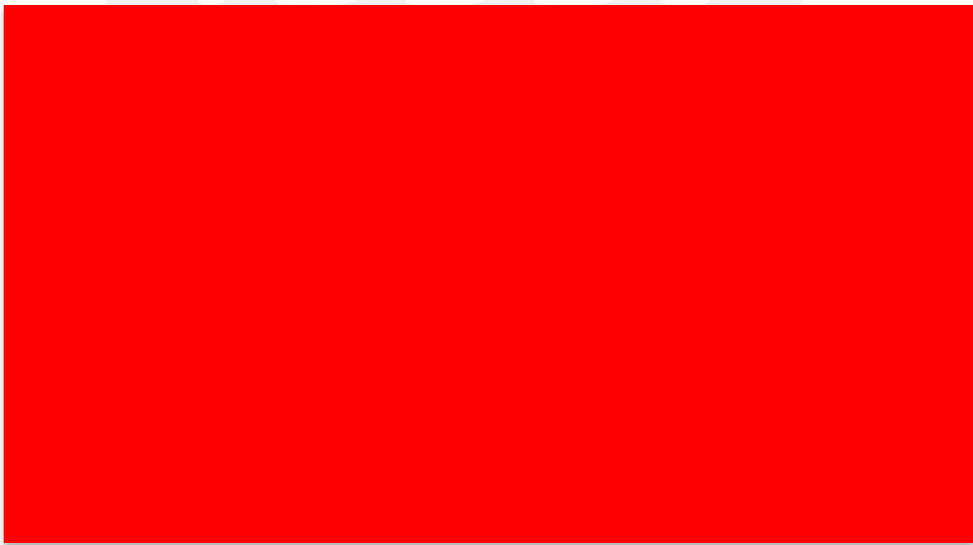


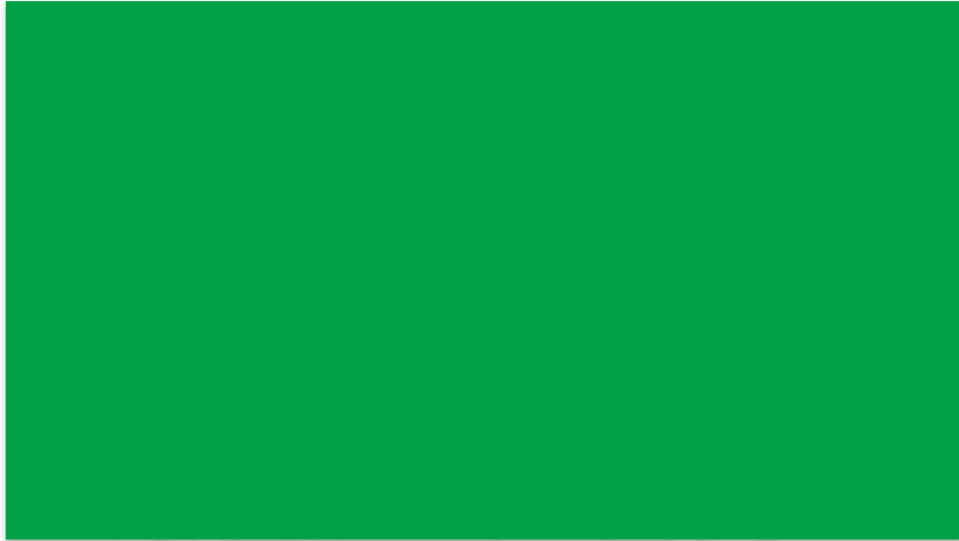


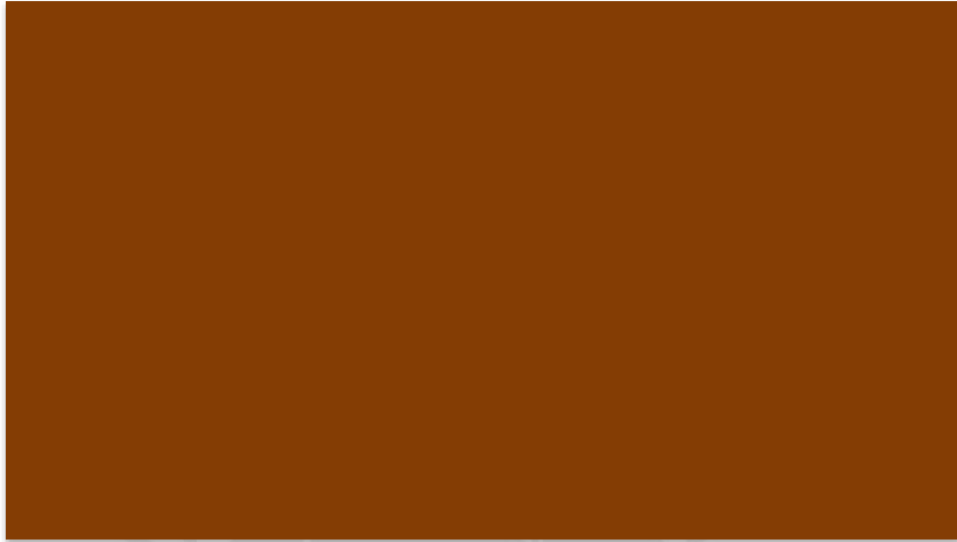


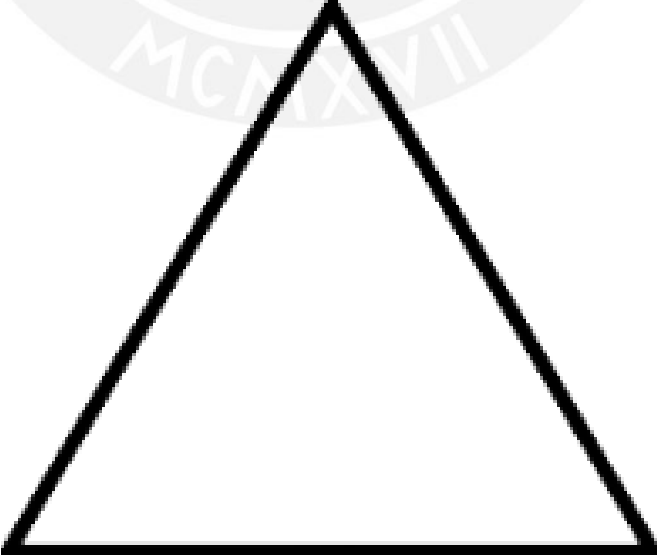
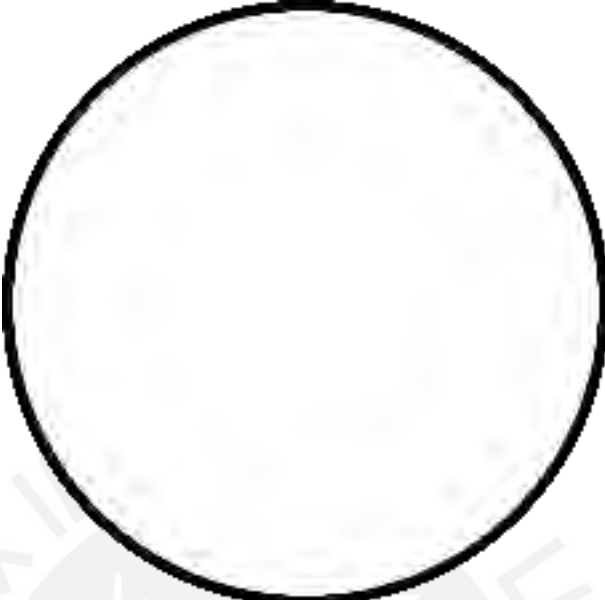




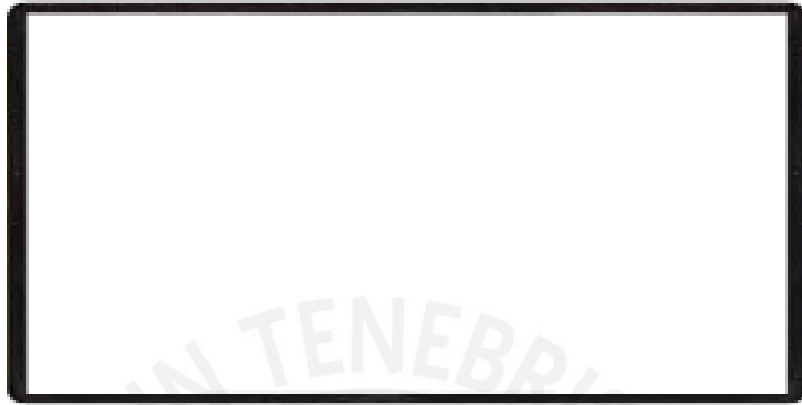




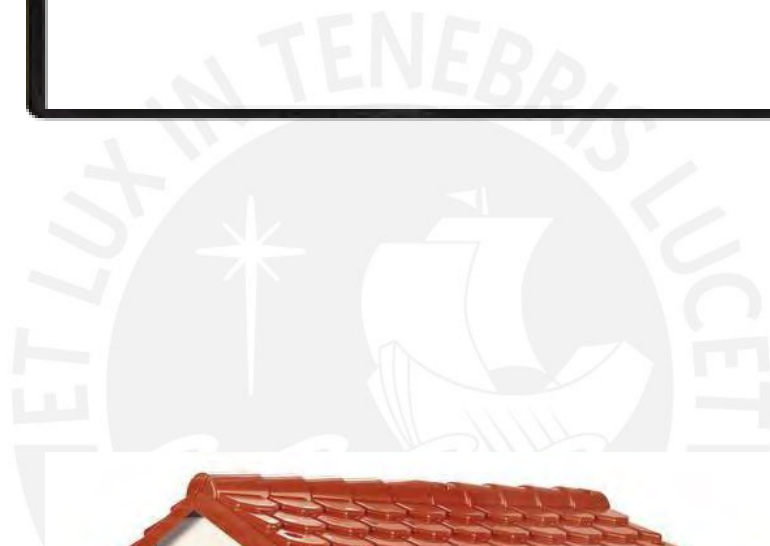




-107-



-108-





-111-



-112-





-115-



-116-



-117-



-118-

